天上天下

The days quickly pass by, as if in a single night's dream

The flowers fade, the fresh leaves burn,

Over 100,000 copies printed total!!

Tenjo Tenge volume 16 goes on sale Jan. 19th (Fri)!!

1 fugu [Trans. Note] This is in the style of poetry. I really hate when Oh! Great does this. He does this all the time. I am no poet, so you get only my best interpretation, with little artistry.

Many fighting spirits, each glittering blue. Who will be the one that will control this battle?

FIGHT:100
Oh!great 大暮維人

ADIOS !!
ドドド

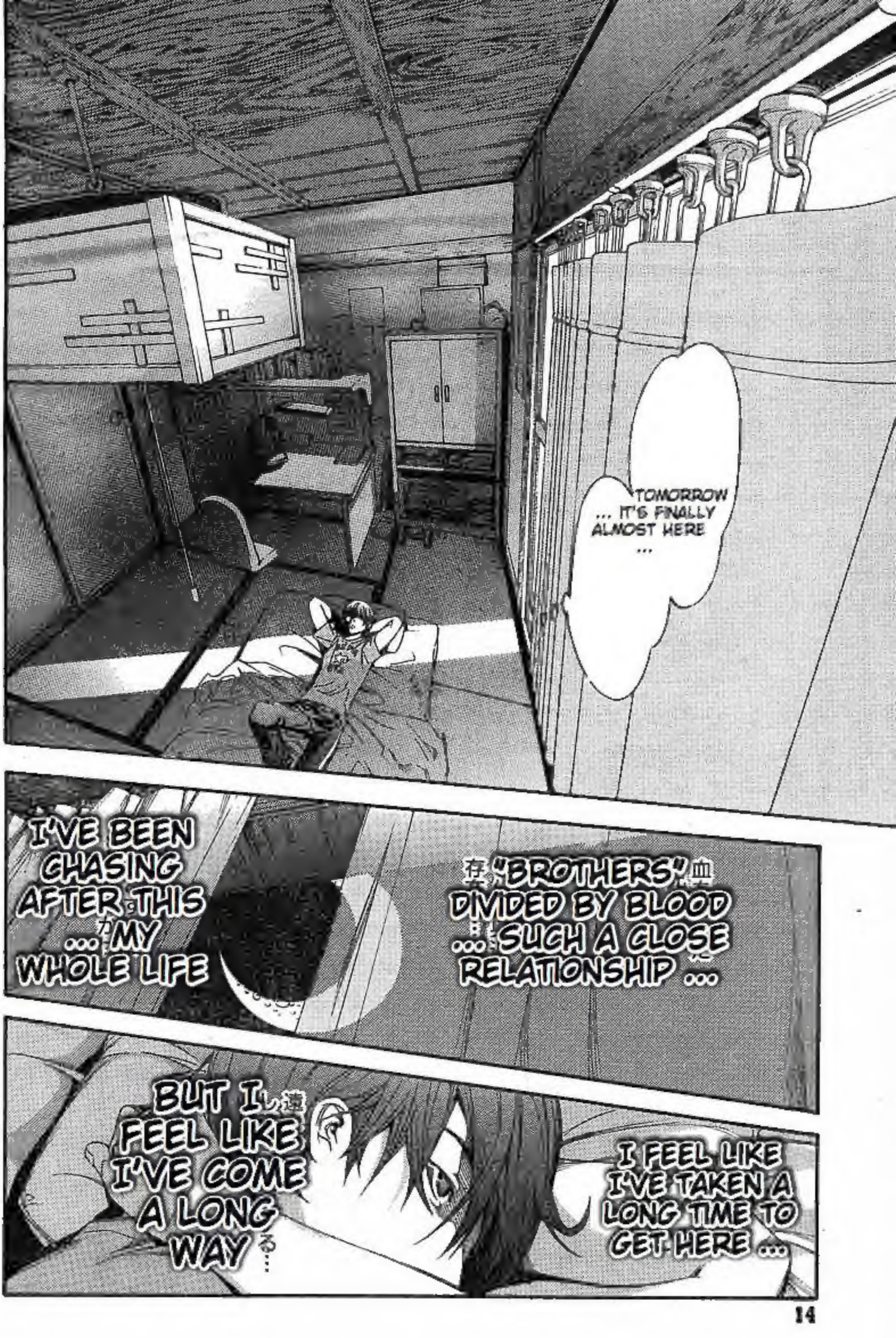
201
高柳
I'M HOME
SFX: KACHIN
カチン
WELL ... I GUESS IT'S OK, SINCE I DID JUST EAT YAKINIKU ...
EVEN THOUGH I'VE GOT A BIG MATCH TOMORROW ... CUP RAMEN ... AT LEAST THIS YOGURT CARES ABOUT ME ...
AH
I HAVEN'T SEEN MY DAD AROUND HERE FOR A FEW DAYS ...
HOT!
BUT MORE IMPORTANTLY ...

SFX: HYUGA CHING CHING BYU
Cup Star
Cup S

SLURP
SLURP

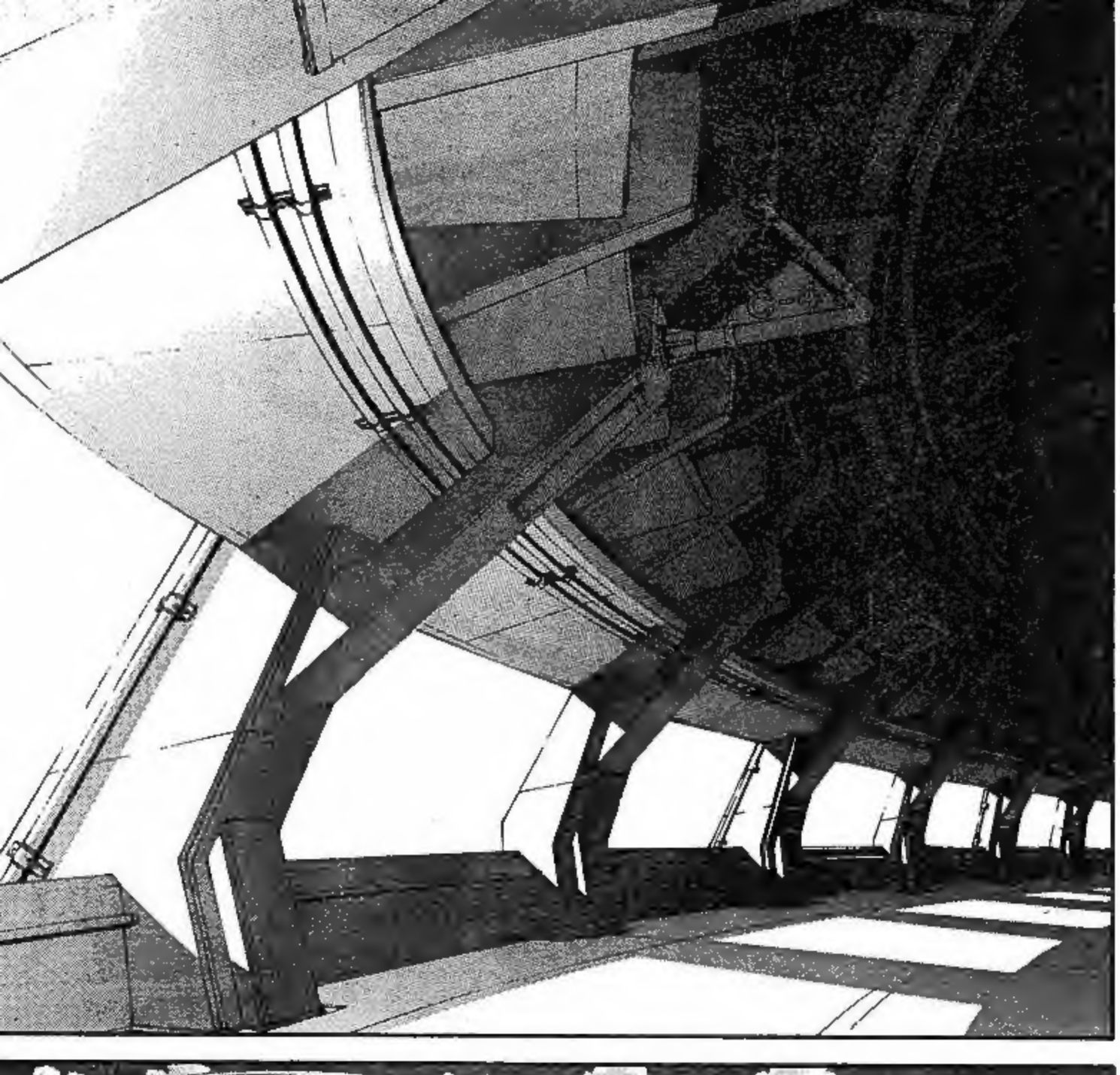
Cup S
SUTON

13


TOMORROW ... IT'S FINALLY ALMOST HERE ...
I'VE BEEN CHASING AFTER THIS ... MY WHOLE LIFE
"BROTHERS" DIVIDED BY BLOOD ... SUCH A CLOSE RELATIONSHIP ...
BUT I FEEL LIKE I'VE COME A LONG WAY ...
I FEEL LIKE I'VE TAKEN A LONG TIME TO GET HERE ...

ウルトラジャンプホームページ アドレス▶http://ultra.shueisha.co.jp
毎月発売されるウルトラ本誌を詳しくレポート// 本誌ピンナップの画像も見れちゃうコーナーも// 本誌と合わせて必見だ。

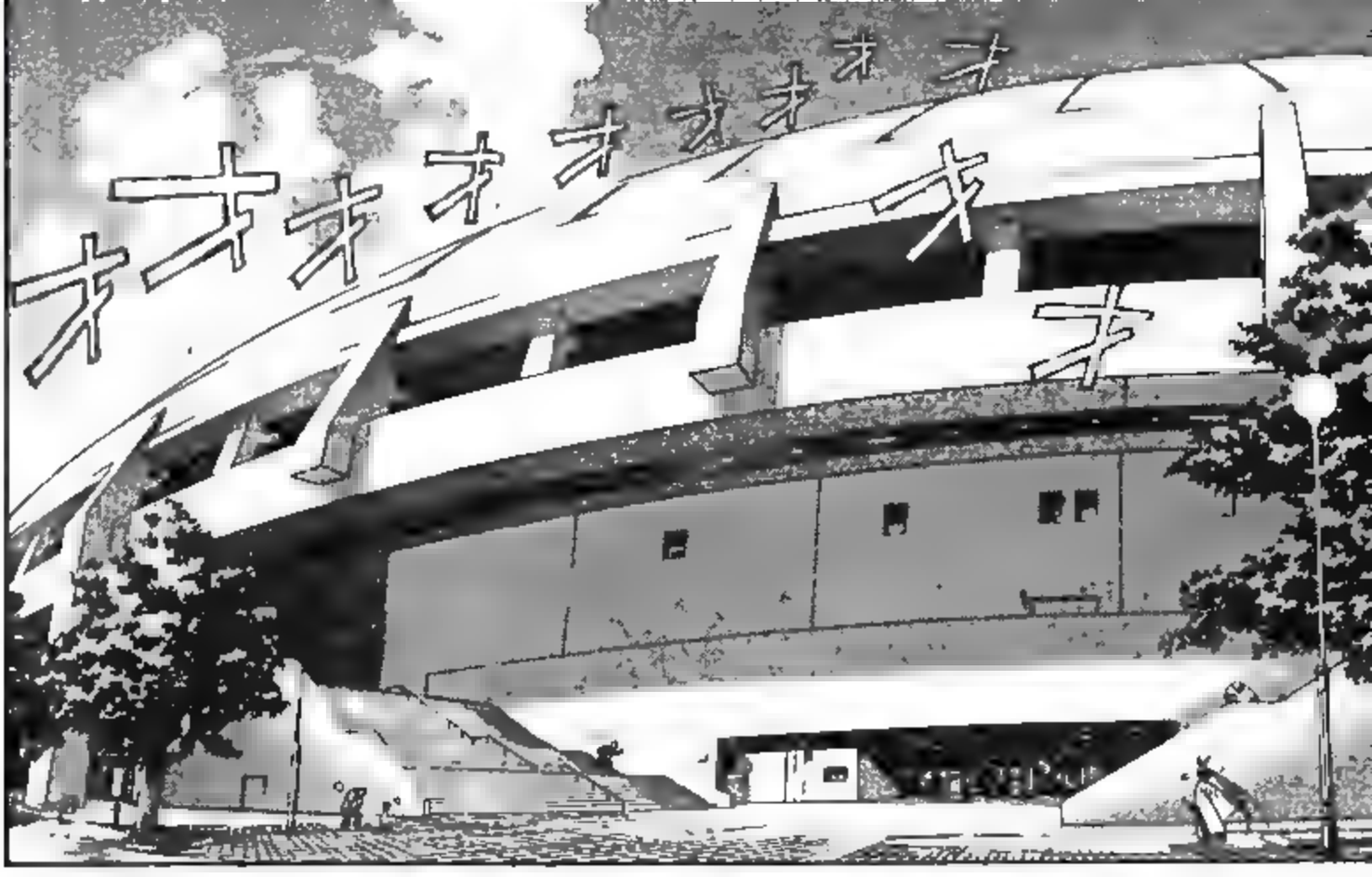
WHAT THE HELL KIND OF PLOT, IS THIS!! YOU DAMN ALIEN ... !!
HEY ... STOP ... OK? MADOKA- CHAN AH ... AAHN ... DON'T TOUCH ME THERE ...
WHA WHA ... THESE .. THESE ARE AMAZING BOOBS
SONY
GUUNUU !!! YEAH!! THAT'S IT!! RIGHT THERE MADOKA! DO IT! - NO WAIT ... NOT THERE ...
THIS IS ILLEGAL!! - WHEN THE HELL DID HE ...
THIS ... THIS IS BAD, THIS IS BAD
I THOUGHT I GAVE THIS TO MASATAKA-KUN ...
WHAT'S THIS DISK DOING HERE ... ?
... HM ?



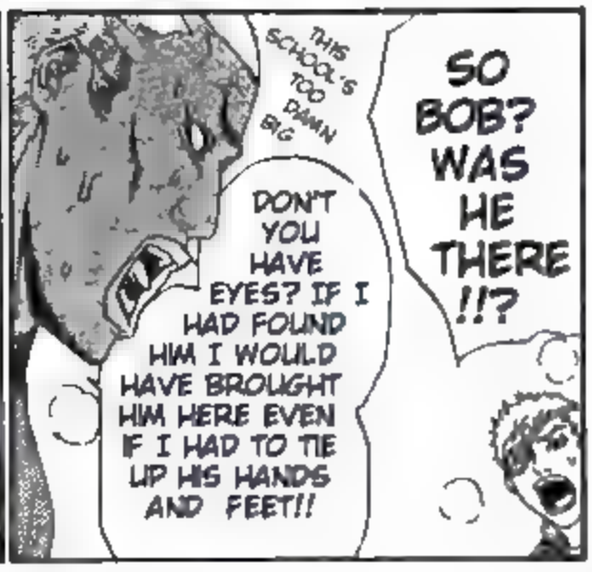
BONG

- AND THAT IS HOW THE SYSTEM OF THE ENFORCE-MENT GROUP WAS BORN ...
THE WINNING GROUP WILL BE APPOINTED AS THE ENFORCE-MENT GROUP
AND ONE OF THEIR MEMBERS WILL BE ELECTED
THIS YEAR'S ENFORCE-MENT GROUP'S PRESIDENT !!
AND FIGHT WITH PRIDE !!
HAVE FAITH IN YOUR-SELF
VICTORY OR DEFEAT IS DETER-MINED THE SAME WAY IT HAS BEEN FOR 100 YEARS!!
... AT LAST ... IT'S HERE, PRESI-DENT
THE 5 COMBATANTS SELECTED FROM EACH GROUP

SFX: OOOOO

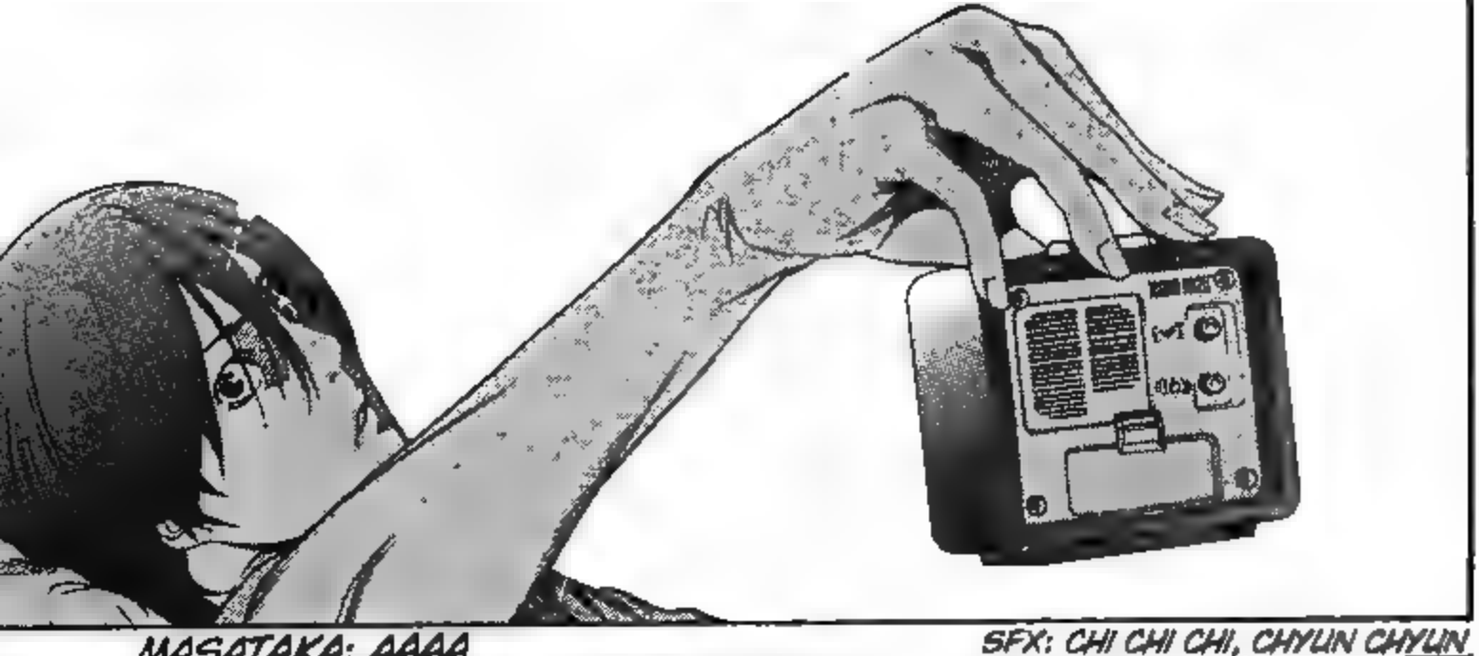

オオオオオオオオオオ

CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
AS SOON AS THE STUDENTS LEAVE, THE FIRST ROUND WILL BEGIN ...
WHA ... WHAT SHOULD WE DO ... I MEAN ... THE OPENING CEREMONY IS ALMOST OVER ...


SO BOB? WAS HE THERE !!?
THIS SCHOOL'S TOO DAMN BIG
DON'T YOU HAVE EYES? IF I HAD FOUND HIM I WOULD HAVE BROUGHT HIM HERE EVEN IF I HAD TO TIE UP HIS HANDS AND FEET!!

I THINK SO TOO
ARE YOU STUPID, IT'S DANGEROUS TO SPLIT UP NOW
HEY BOB, RUN OVER AND CHECK THINGS OUT ON YOUR BIKE

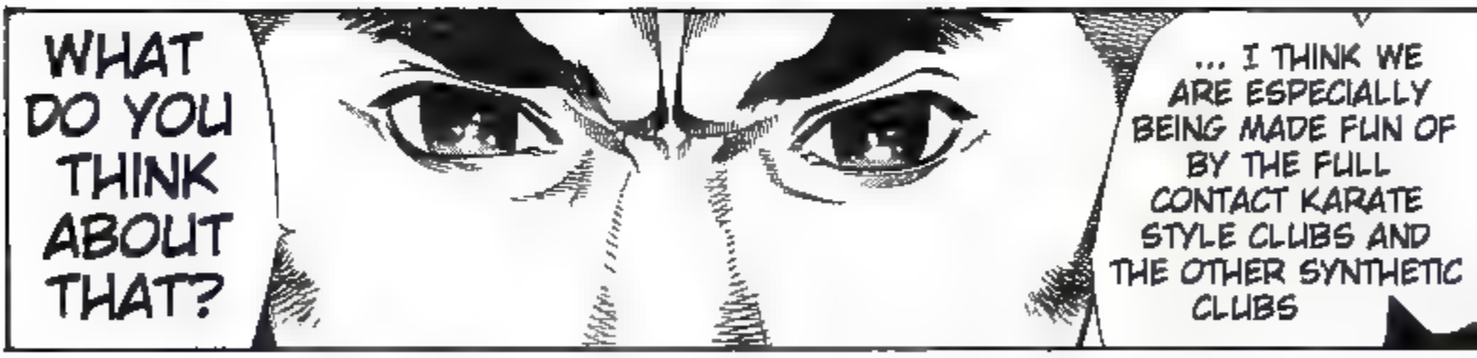
I HAVE A REALLY BAD FEELING ABOUT THIS ...
I HATE ... TO SAY IT, BUT ...
... I ...
少乃...



MASATAKA: AAAA

SFX: CHI CHI CHI, CHYUN CHYUN

THE BATTLE HAS ALREADY
BEGUN !!


WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT?
... I THINK WE ARE ESPECIALLY BEING MADE FUN OF BY THE FULL CONTACT KARATE STYLE CLUBS AND THE OTHER SYNTHETIC CLUBS

- THAT IS WHAT OUR COMRADES ARE SAYING. WELL, THERE'S NOTHING WE CAN DO SO WE SHOULD GIVE UP, RIGHT?
BUT I'M ON A DIET
YEAH LET'S JUST GET SOME BEER AND CH...
I JOINED THIS CLUB BECAUSE I LOVE JET LEE ... THE 12 DRAGONS AND JACKIE'S 8 FISTS
BATTLES NEVER PROCEED LOGICALLY IN AN IDEAL WAY . . YOU NEED TO PUT YOUR HEART INTO IT AND YOU CAN'T COMPARE THAT FEROCITY ACROSS DIFFERENT TYPES OF MARTIAL ARTS

1 fugu [Trans. Note] From Agent__Wax on MT.com forums: Arahan Seito appears to be based on Aoki Tomohiko: http://www.shorinjikempo.or.jp/wsko/instructor/araiss.html

2 fugu [Trans. Note] I don't think it is really 12 Dragons. I can't read the character and I don't know martial arts movies well.

DON'T KNOW

...WHERE ARE THE OTHERS?

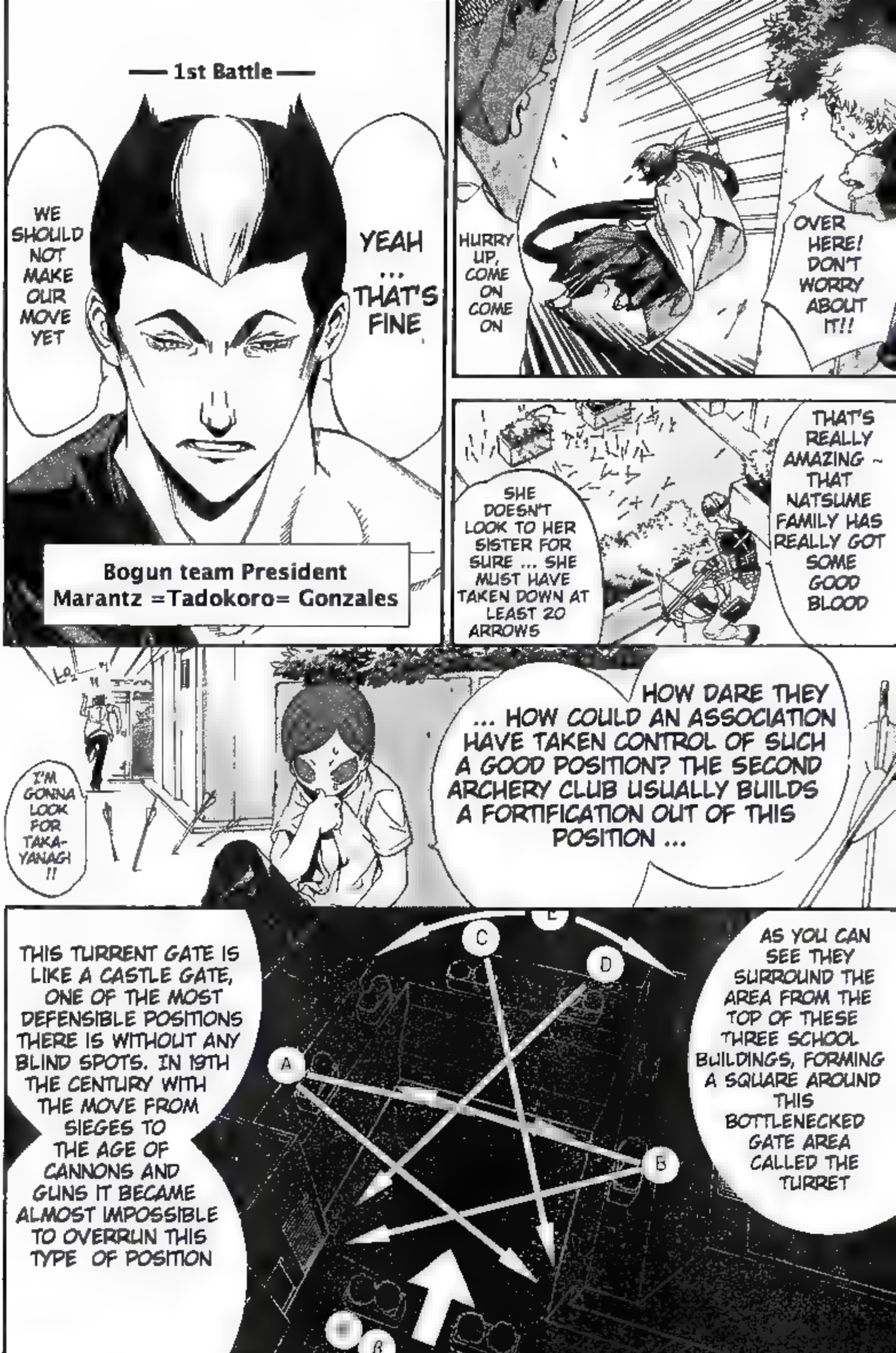
AND THE ONLY ONE THAT SHOWS UP IS THIS ROUND'S RESERVE, TAGAMI SHIROU
AND WHAT TWIST OF FATE IS IT THAT MAKES OUR FIRST OPPONENT YOUR ENFORCEMENT GROUP?

DON'T KNOW !!

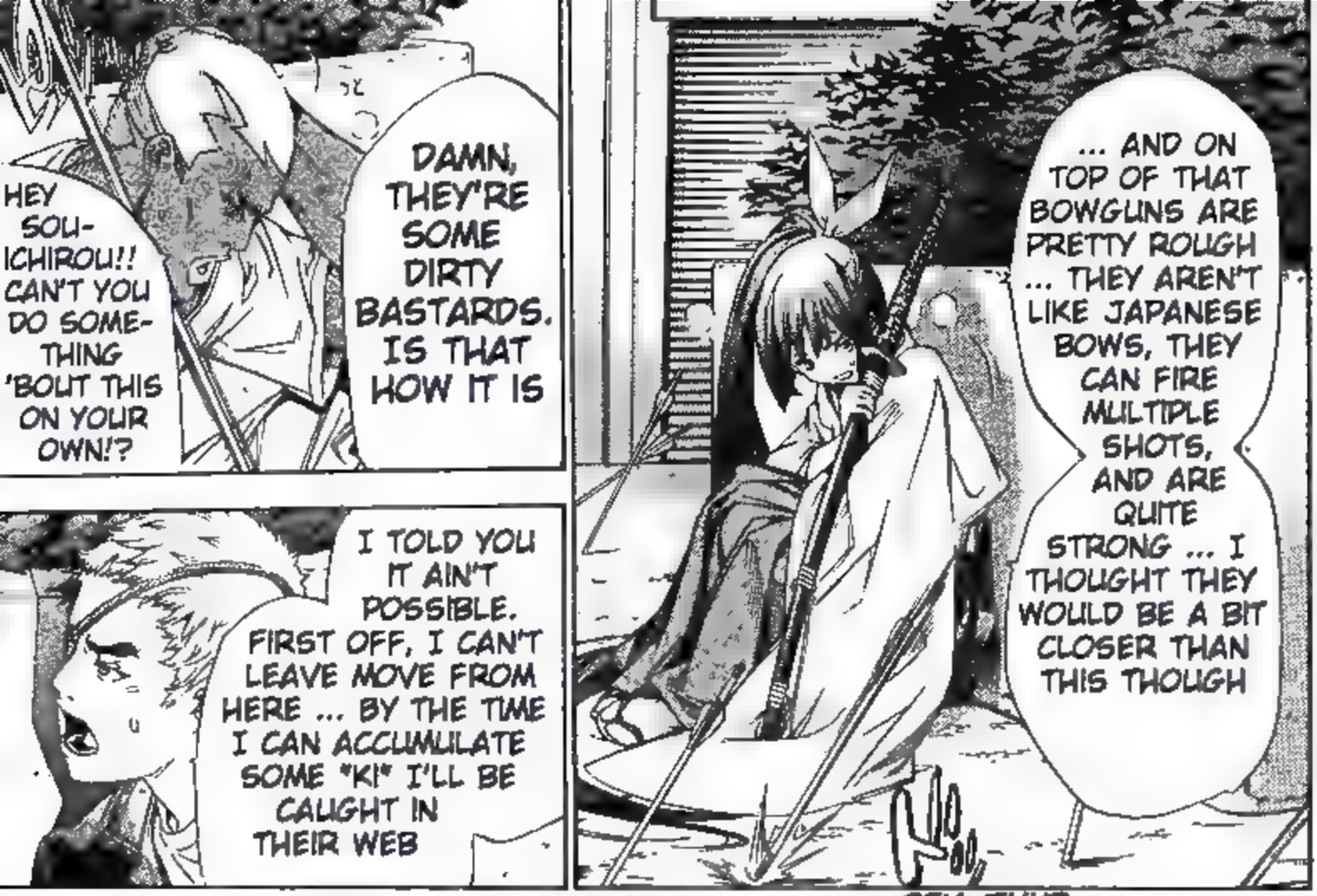
LAST YEAR HE WAS THEIR PIVOTAL MIDDLE GUARD
I CAN'T BELIEVE THAT'S THEIR RESERVE
WOW ... AMAZING KILLING POWER
STOP SMILING !!
PASHING
PAKIN
... IT'S KIND OF CUTE ?...
AH ... ARE YOU DEPRESSED ?
ALL FOR THE SAKE OF STRATEGY ...!!
SPEA ... SPEAKING FOR MYSELF ... THIS SUCKS ... FI FIGHTING THESE ... WIMPS JUST TO EARN POINTS ... FOR ME ... THIS IS TABOO!!
THERE'S NO WAY I CAN ACCEPT ISUZU'S "METHODS" ... !!
BUT ... EVEN THEN ...

SFX BIKI BIKI BIKI
GOD ... !! WHAT IS ... THIS HARSH FATE !!
TA ... TAGAMI-SA ... !!?
IS THIS MY 100 YEARS!!?
百年目!!
ここでおうたが
TAKA-YANAGI !!!

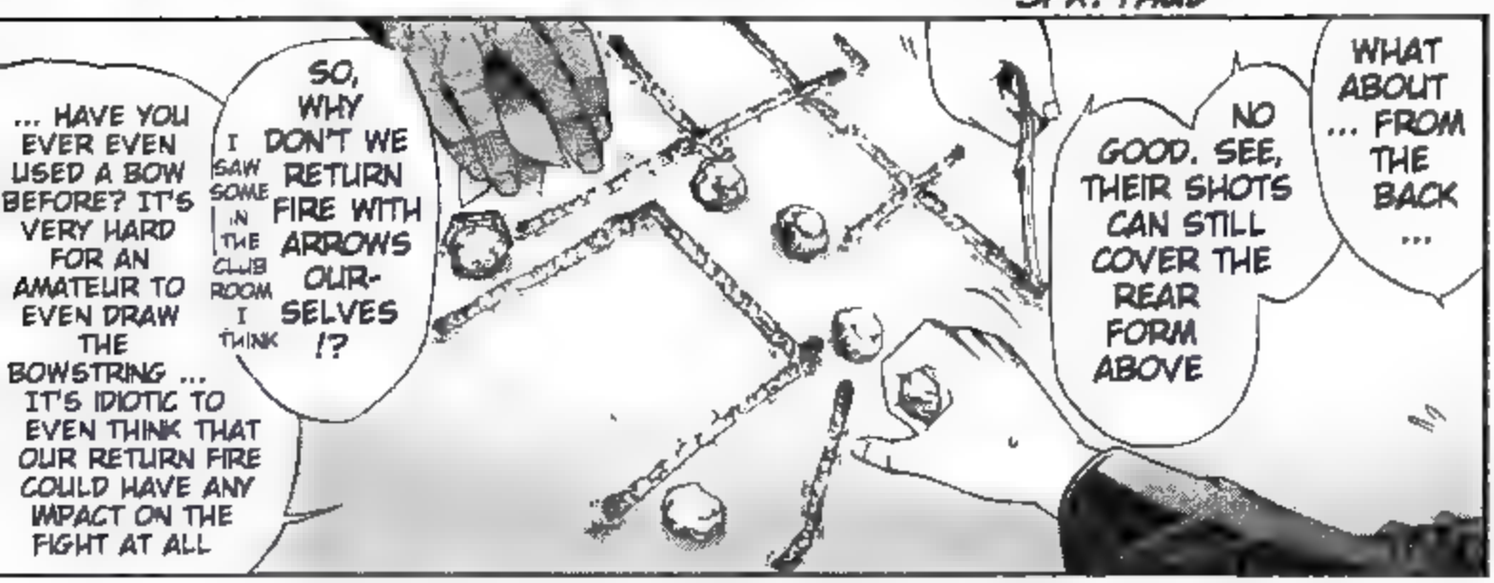
ZEH ...
HAA ...
!!
HAA


— 1st Battle —
WE SHOULD NOT MAKE OUR MOVE YET
YEAH ... THAT'S FINE
Bogun team President
Marantz =Tadokoro= Gonzales
HURRY UP, COME ON COME ON
OVER HERE! DON'T WORRY ABOUT IT!!
SHE DOESN'T LOOK TO HER SISTER FOR SURE ... SHE MUST HAVE TAKEN DOWN AT LEAST 20 ARROWS
THAT'S REALLY AMAZING ~ THAT NATSUME FAMILY HAS REALLY GOT SOME GOOD BLOOD
I'M GONNA LOOK FOR TAKA-YANAGI !!
HOW DARE THEY ... HOW COULD AN ASSOCIATION HAVE TAKEN CONTROL OF SUCH A GOOD POSITION? THE SECOND ARCHERY CLUB USUALLY BUILDS A FORTIFICATION OUT OF THIS POSITION ...
THIS TURRENT GATE IS LIKE A CASTLE GATE, ONE OF THE MOST DEFENSIBLE POSITIONS THERE IS WITHOUT ANY BLIND SPOTS. IN 19TH THE CENTURY WITH THE MOVE FROM SIEGES TO THE AGE OF CANNONS AND GUNS IT BECAME ALMOST IMPOSSIBLE TO OVERRUN THIS TYPE OF POSITION
A
B
C
D
AS YOU CAN SEE THEY SURROUND THE AREA FROM THE TOP OF THESE THREE SCHOOL BUILDINGS, FORMING A SQUARE AROUND THIS BOTTLENECKED GATE AREA CALLED THE TURRET

1 fugu [Trans. Note] Marantz Tadokoro Gonzales speaks like Bob a little, using lots of Katakana


HEY SOU-ICHIROU!! CAN'T YOU DO SOME-THING 'BOUT THIS ON YOUR OWN!?
DAMN, THEY'RE SOME DIRTY BASTARDS. IS THAT HOW IT IS
I TOLD YOU IT AIN'T POSSIBLE. FIRST OFF, I CAN'T LEAVE MOVE FROM HERE ... BY THE TIME I CAN ACCUMLILATE SOME "KI" I'LL BE CAUGHT IN THEIR WEB
... AND ON TOP OF THAT BOWGUNS ARE PRETTY ROUGH ... THEY AREN'T LIKE JAPANESE BOWS, THEY CAN FIRE MULTIPLE SHOTS, AND ARE QUITE STRONG ... I THOUGHT THEY WOULD BE A BIT CLOSER THAN THIS THOUGH

SFX: THUD


... HAVE YOU EVER EVEN USED A BOW BEFORE? IT'S VERY HARD FOR AN AMATEUR TO EVEN DRAW THE BOWSTRING ... IT'S IDIOTIC TO EVEN THINK THAT OUR RETURN FIRE COULD HAVE ANY IMPACT ON THE FIGHT AT ALL
I SAW SOME IN THE CLUB ROOM I THINK
SO, WHY DON'T WE RETURN FIRE WITH ARROWS OUR-SELVES !?
NO GOOD. SEE, THEIR SHOTS CAN STILL COVER THE REAR FORM ABOVE
WHAT ABOUT ... FROM THE BACK ...

IF I HAD ... REIKI RIGHT NOW ... I COULD SEE THE ARROWS' PATHS AND BREAK THROUGH THEM ALL ... !!

1 fugu [Trans. Note] The characters 栄国優 mean "future country excellence"

WHA?
ON TOP OF THAT ... WE'RE IN A BAD SITUATION ... IF THE OUTCOME OF THE FIRST ROUND BATTLE HAS NOT BEEN DECIDED BY 6PM THEN ACCORDING TO THE RULES BOTH TEAMS ARE SAID NOT TO HAVE "THE WILL TO FIGHT" AND ARE DISQUALIFIED
HEY WAIT, WHAT THE HELL? I NEVER HEARD ABOUT THAT!!!
BUT WAIT, THAT MEANS THEY WOULD ALSO
NOW IT IS ... 12:20PM SO ... WE HAVE ABOUT 5 HOURS ... !!
I WAS CARE-LESS!!
... I'M AFRAID ...
HELLO HELLO
AAH ... YES, WE'RE DOING JUST AS WE WERE TOLD
IF THESE RULES ARE ENFORCED ... THERE IS A TEAM THAT WILL PROFIT GREATLY FROM THEM ... !!

I THINK IT IS A GOOD DEAL FOR BOTH OF US, DON'T YOU?
HMM, YOU CAN SEE PRETTY WELL FROM UP HERE TOO. WELL ... SINCE ALL OF THE ARROW BASED CLUBS ALWAYS DISAPPEAR FROM THE SEMI-FINALS WITHOUT EVEN FIGHTING IN THE MAIN HALL ANYWAY
... A SECOND ...
JUST WAIT ...
OK, OK, WITH THIS EVEN I'LL BE ABLE TO GRADUATE ... !!
WE'LL PUT YOU ON THE ENFORCEMENT GROUP'S STAFF SPECIAL PRIVILEGE FAVORABLE TREAMENT LIST
YES ... JUST AS PROMISED ... IF YOU CAN CAUSE EVEN ONE MEMBER OF THE JYUUKENBU TO BECOME UNABLE TO FIGHT, YOUR CLUB BUDGET WILL BE INCREASED BY $5,000!! AND ... IF YOU ARE SOMEHOW ABLE TO STOP THEM HERE ...
マテ A SECOND !!
ちょ WAIT JUST ど...
!!

SORRY !!
I OVER-SLEPT !!
...HM?
...TA-DO-KORO-SAN?
TAKA-... !!
SFX: HYUGAA

SFX: DAN!!

BEATING ... OPPONENTS LIKE THAT ... IS THE HONOR ... AND PLEASURE ... OF BEING A WARRIOR
THEY ARE JUST ... TRYING TO GET TO US AS DIRECTLY AS POSSIBLE
WHA ... WHAT ARE YOU ... TALKING ABOUT? I ... JUST ... SHOWED TAKAYANAGI A "SHORT- CUT" TO THE BATTLE-GROUND
... TAGAMI ... WHAT ...
... AT THIS RANGE ARROWS ARE USE-LESS
THERE IS NO NEED TO MAKE THEM TAKE A USELESS DETOUR !!
?
SORRY AYA-CHAN .. !!
To be continued

1 fugu [Trans. Note] I left off the "Tadokoro-san" which wouldn't fit easily

ウルトラジャンプ・ホームページアドレス　http://ultra.shueisha.co.jp

ULTRA JUMP ウルトラジャンプ

HYPER AGE MANGA MAGAZINE

劇場用アニメーション
ジョジョの奇妙な冒険
ファントム ブラッド
2月17日(土)公開!

FEBRUARY2007
2月
大
530YEN

雑星大二郎

天上天下

でんじょうてんげ

天下無敵の大ヒット連載、ついに大記録達成!

大十字

1,000万部突破!!!

コミックス最新16巻絶賛発売中!

コミックス累計発行部数

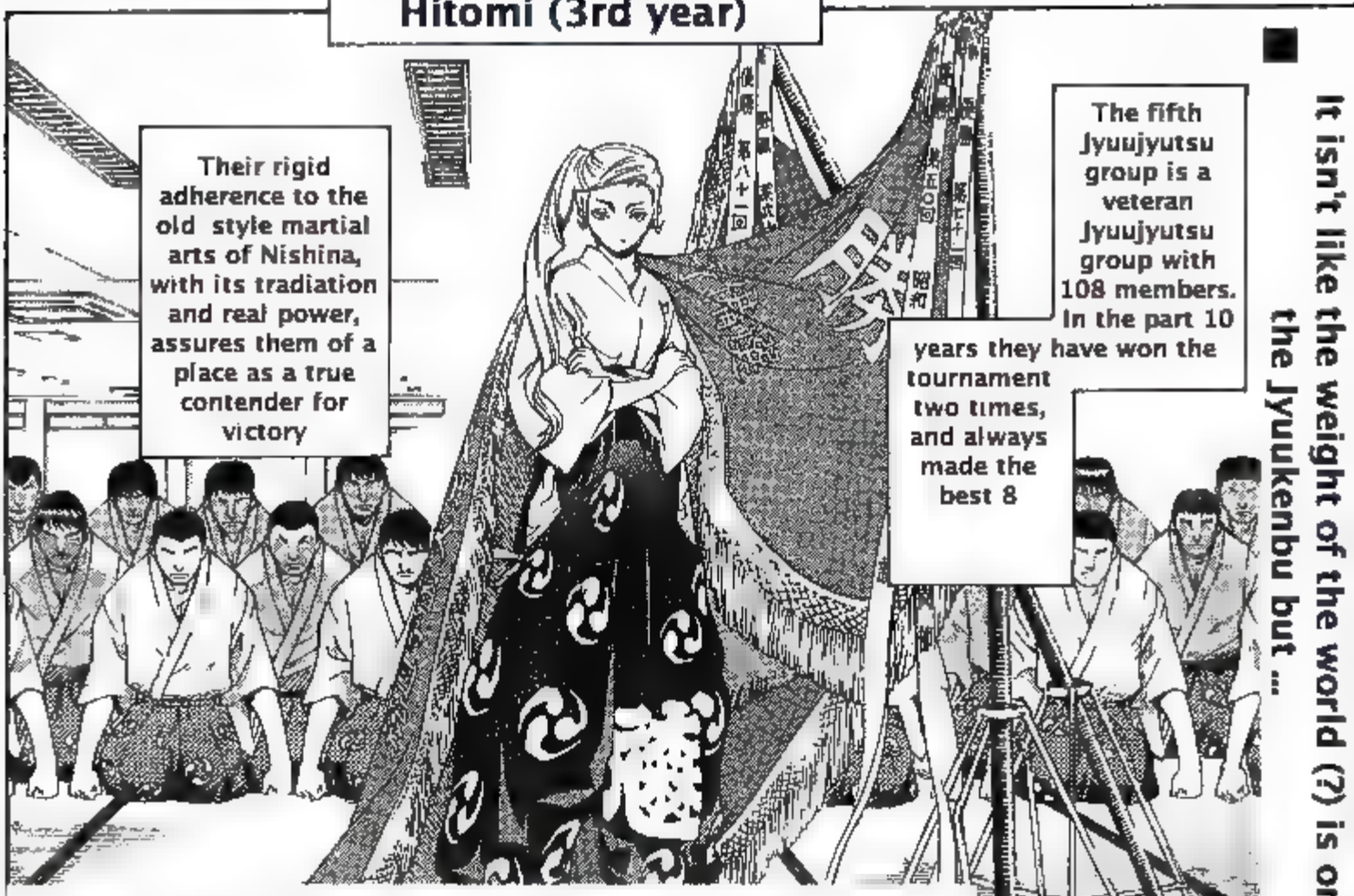
特別付録!!
大十天下16巻用
別バージョンカバー!

大谷維人メッセージ付き!

FIGHT:101
大暮維人

NAH, THAT'S WHAT I WAS SAYING. IF I WAS A MAN - UM, WHAT WAS IT AGAIN ...
I'D BE ABLE TO TAKE THAT MUSCLE-BOUND FOOL FROM THE ENFORCEMENT GROUP NO PROBLEM

5th Jyujyutsu Club President Koumikawa Hitomi (3rd year)


Their rigid adherence to the old style martial arts of Nishina, with its tradiation and real power, assures them of a place as a true contender for victory
The fifth Jyuujyutsu group is a veteran Jyuujyutsu group with 108 members. In the part 10 years they have won the tournament two times, and always made the best 8
It isn't like the weight of the world (?) is on the Jyuukenbu but ...

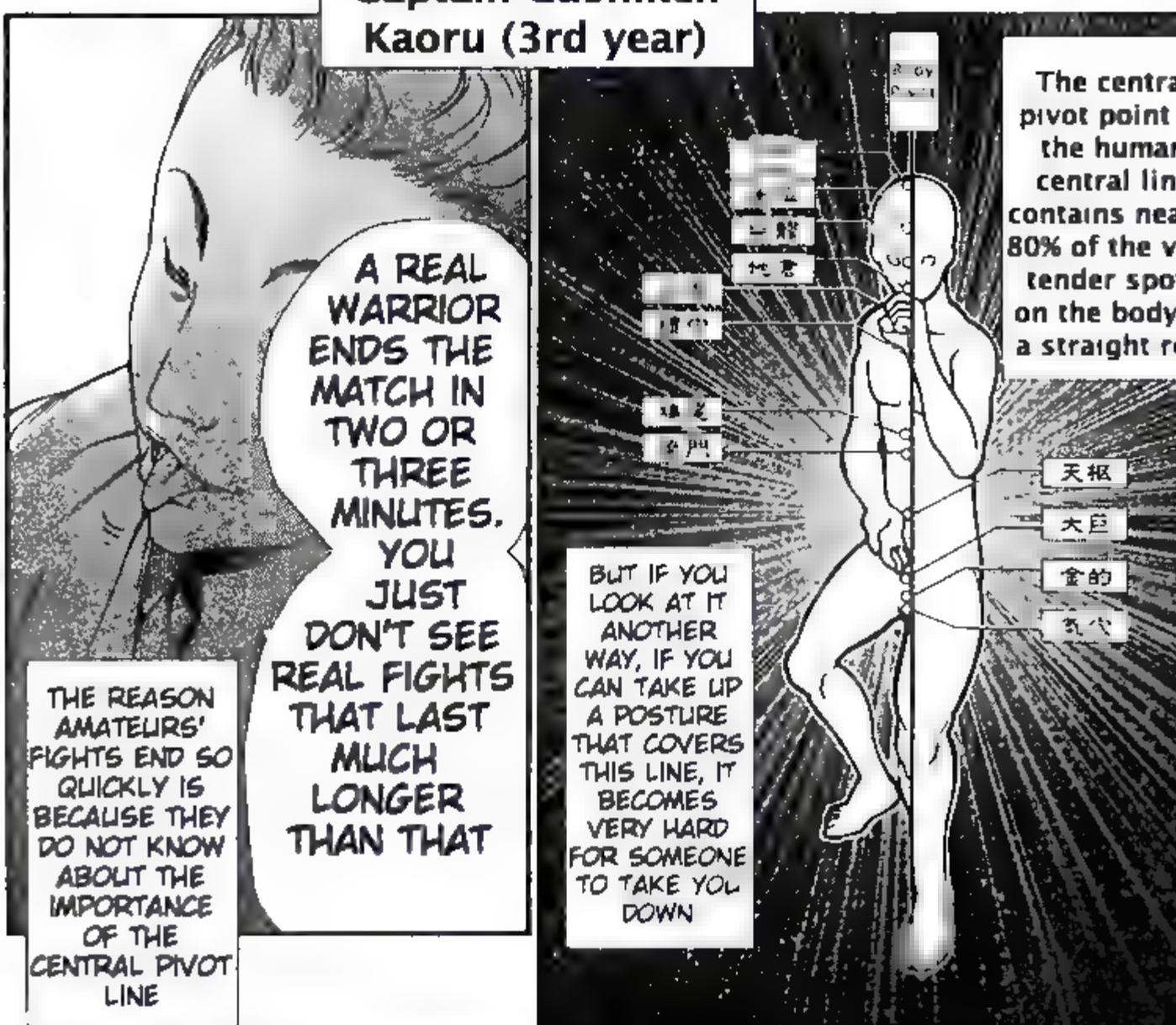
Up until now • The Election Tournament has finally begun The Jyuukenbu is without Maya, but each of the members prepare themselves for battle in their own way, with Kurei's tactics, and Masataka's leadership. Souichirou has decided that for the sake of his mother, and Maya, that he would decide things with this battle, and quit school. She has no way to notice the disaster that has taken place within herself, but thanks to the Dragon s Eye, Aya has learned of the circumstances, and is in great pain. But even so, they must win! Not just the battle right before them, but also their own fate, and for the sake of everyone s future... That is what Aya stood up for and pledged to, but the situation is headed in an unexpected development ...

In particular, the captain Koumikawa's magnificent ground technique is very threatening
Before you know it, it's like you're being dragged down under the depths of the sea, and you lose conciousness
and then, for some reason a shout of supreme bliss flies up to the face of every single male taken down that day
Her nick-name is "the water blossom"
Incidentally, in last year's "Woman by whom I would like to be stomped on" School Ranking, she came in number 2 right after the Enforcement Group's Isuzu Em
EWH, THAT IS SO ANNOYING
Catch phrase

1 Aggi [Trans. Note] A cute play on words - the captain's name, 小海川 (barely small ocean river) with the "dragged down under the sea" imagery.

2 Aggi [Trans. Note] EWH, a type of artificial flavor that tastes to some

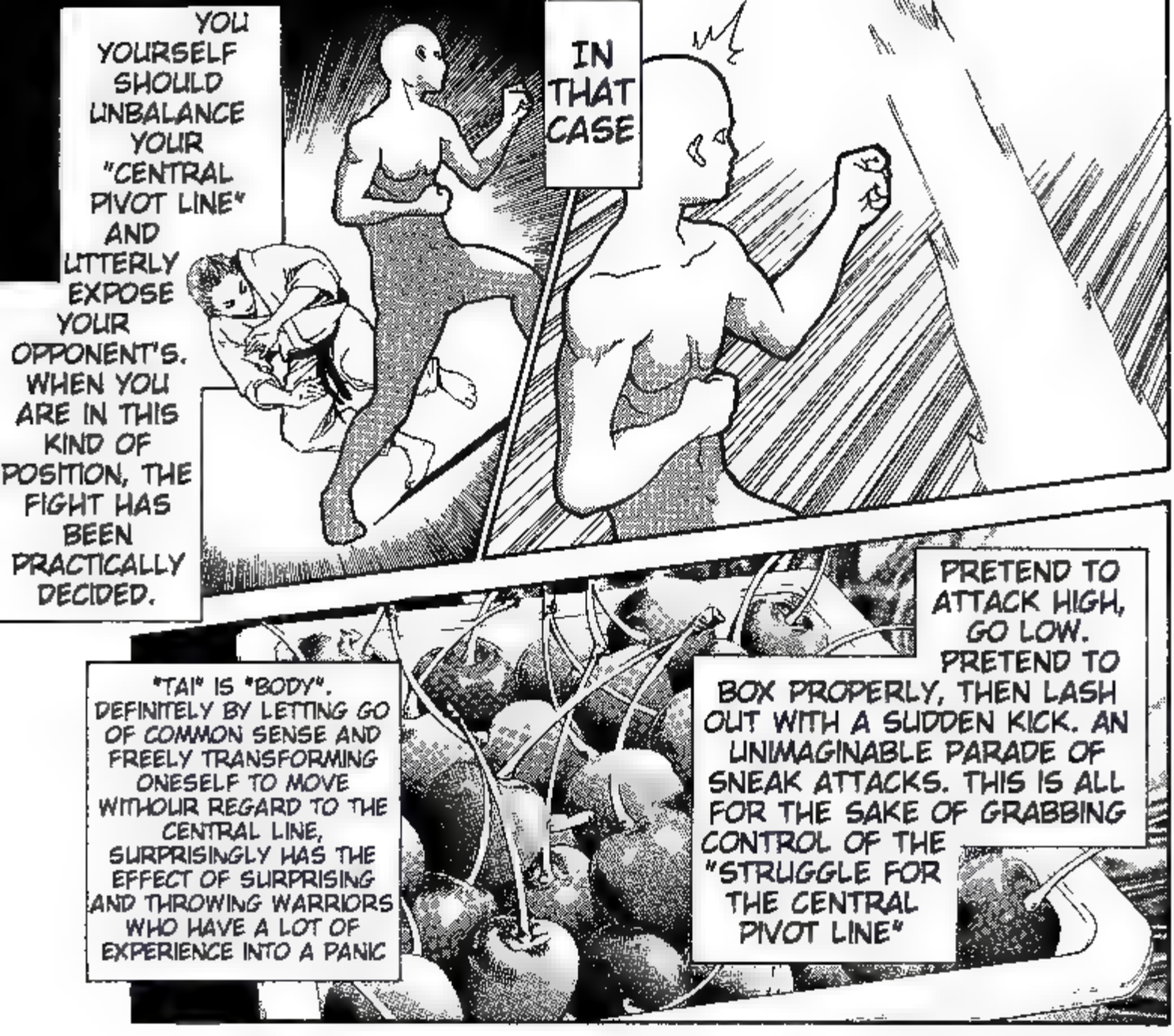
Taidou Group Captain Gushiken Kaoru (3rd year)


THE REASON AMATEURS' FIGHTS END SO QUICKLY IS BECAUSE THEY DO NOT KNOW ABOUT THE IMPORTANCE OF THE CENTRAL PIVOT LINE
A REAL WARRIOR ENDS THE MATCH IN TWO OR THREE MINUTES. YOU JUST DON'T SEE REAL FIGHTS THAT LAST MUCH LONGER THAN THAT
The central pivot point of the human central line contains nearly 80% of the vital tender spots on the body in a straight row
BUT IF YOU LOOK AT IT ANOTHER WAY, IF YOU CAN TAKE UP A POSTURE THAT COVERS THIS LINE, IT BECOMES VERY HARD FOR SOMEONE TO TAKE YOU DOWN
天枢
大巨
金的
気穴

Tenjo Tenge 17 Page 30 2007/02/10

1 fugu [Trans. Note] Gushiken Kaoru is speaking in a heavy accent. My translations are suspect.

2 fugu [Trans. Note] Highly suspect translation. Also, I think a more literal thing would be "you think that just because I'm small I'm being a fool?"

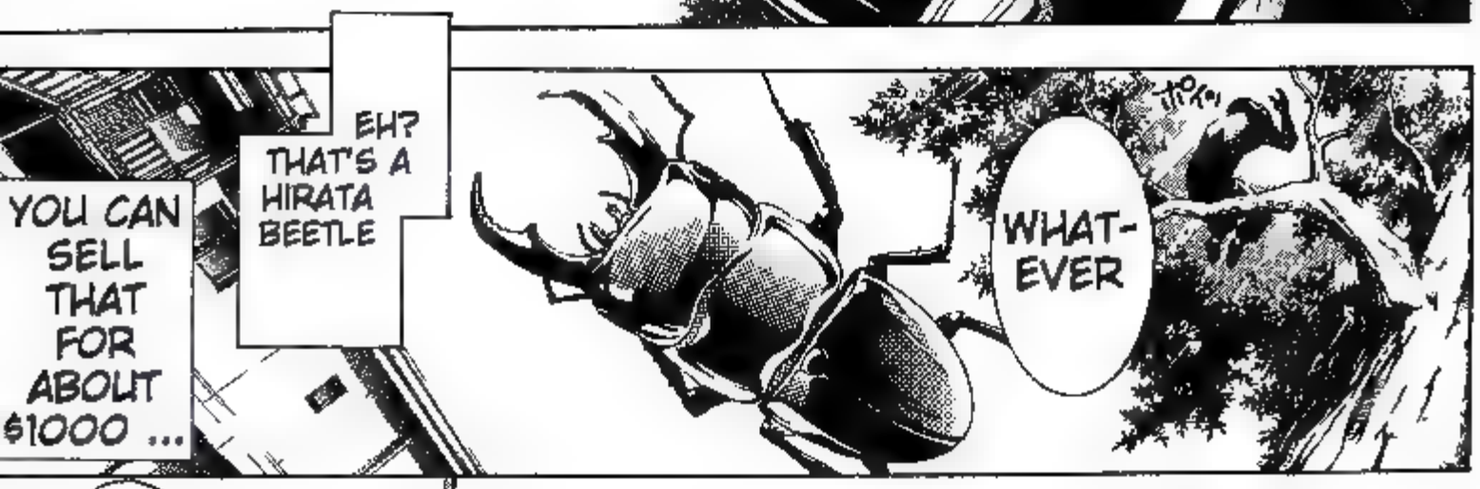

YOU YOURSELF SHOULD UNBALANCE YOUR "CENTRAL PIVOT LINE" AND UTTERLY EXPOSE YOUR OPPONENT'S. WHEN YOU ARE IN THIS KIND OF POSITION, THE FIGHT HAS BEEN PRACTICALLY DECIDED.
IN THAT CASE
"TAI" IS "BODY". DEFINITELY BY LETTING GO OF COMMON SENSE AND FREELY TRANSFORMING ONESELF TO MOVE WITHOUR REGARD TO THE CENTRAL LINE, SURPRISINGLY HAS THE EFFECT OF SURPRISING AND THROWING WARRIORS WHO HAVE A LOT OF EXPERIENCE INTO A PANIC
PRETEND TO ATTACK HIGH, GO LOW. PRETEND TO BOX PROPERLY, THEN LASH OUT WITH A SUDDEN KICK. AN UNIMAGINABLE PARADE OF SNEAK ATTACKS. THIS IS ALL FOR THE SAKE OF GRABBING CONTROL OF THE "STRUGGLE FOR THE CENTRAL PIVOT LINE"

IS THE SAME AS AN AMATEUR ♡
WHEN YOU FIGHT WITH US

SO ... ARE THEY HERE YET ... HM ?
AA ... YESTERDAY ... THAT OAK TREE DRIPPED SAP ON ME
Armor Kurashion Club President Koujimachi Kaneteru (3rd year)
A long time ago, during the civil war
WE FORMED THE ARMOR KURASHION, BASED ON THE TECHNIQUES COLLECTED BY THE ARMOR FIST, A WARRIOR WHOSE ARMOR WAS DEPLETED BY ARROWS AND WHOSE KATANA WAS BROKEN, INCORPORATING MANY TECHNIQUES FROM VARIOUS MODERN ADVANCED TECHNIQUES THAT PROMOTES THE "DOCTRINE OF REAL COMBAT".

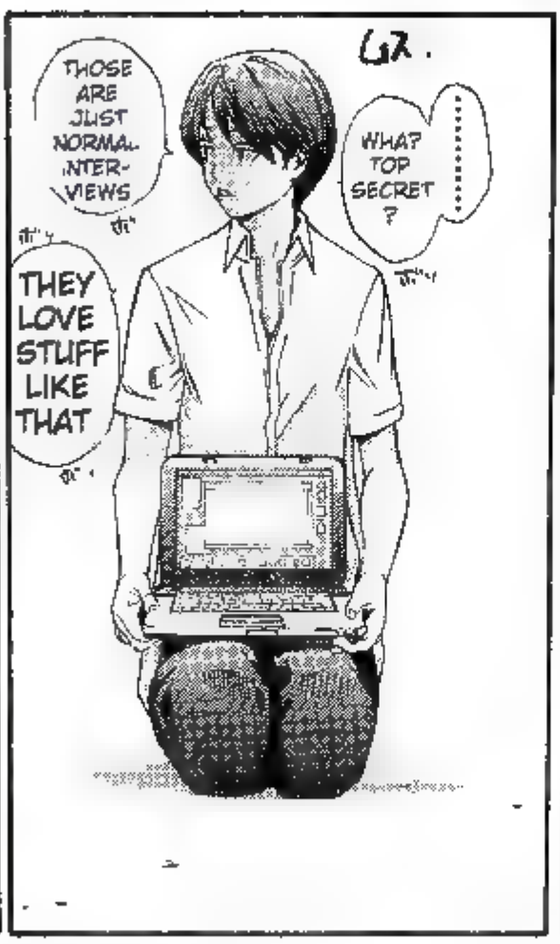
1 fugu [Trans. Note] The Kanji given for Kurashion is given as "Armor Fighting Club"

CHI
WHAT'S THIS? A STAG BEETLE ?

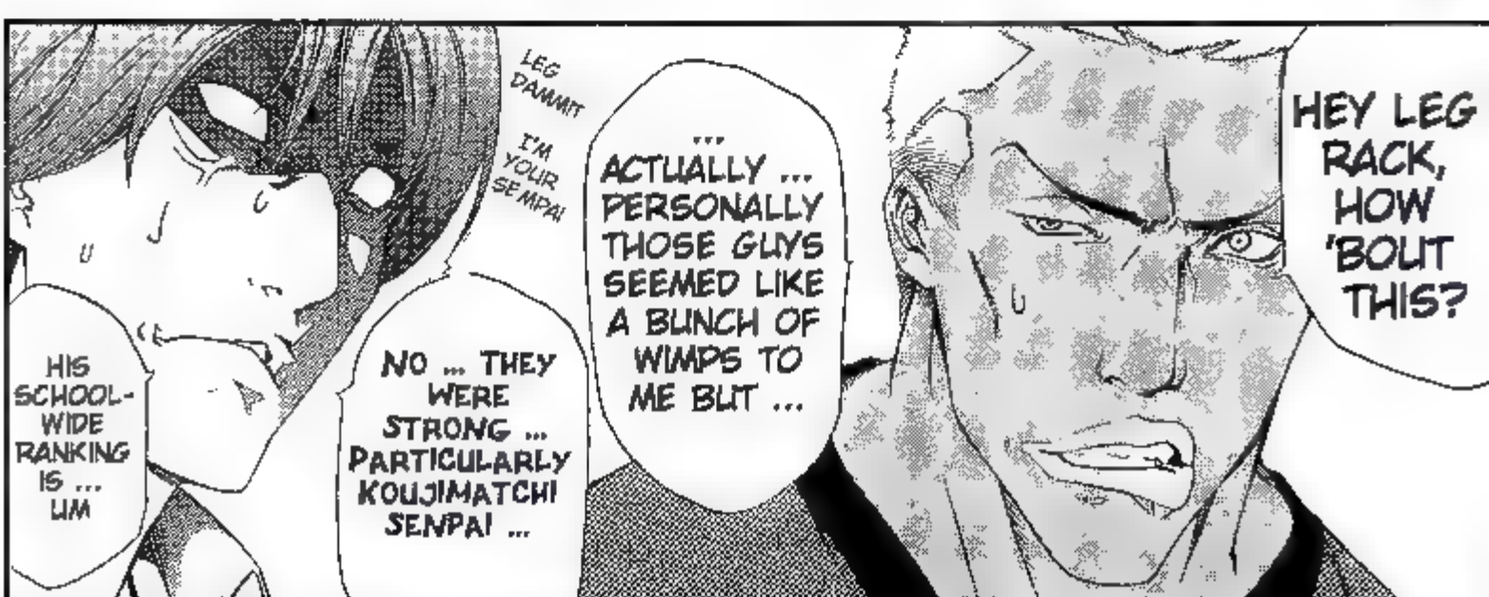

EH? THAT'S A HIRATA BEETLE
YOU CAN SELL THAT FOR ABOUT $1000 ...
WHAT-EVER

I'LL PROVE IT
WELL
THE HELMET BEETLE IS THE STRONGEST

YEAH? IT SOUNDS LIKE THIS COMPUTER RACK DISAGREES WITH YOU
BESIDES, I'M THE ONE WHO DEFEATED ALL THOSE GUYS ANYWAY
KUREI-SEMPAI, COME ON, PLEASE FORGIVE HIM ALREADY



- WELL, NO THANKS TO SOMEONE SOMEWHERE WHO WAS LATE WE WERE ABLE TO BREAK THROUGH THE FEARED FIRST ROUND BUT ...
THIS IS MY TOP SECRET REPORT ON THE "STRONG ENEMIES" IN OUR E GROUP


HEY LEG RACK, HOW 'BOUT THIS?
... ACTUALLY ... PERSONALLY THOSE GUYS SEEMED LIKE A BUNCH OF WIMPS TO ME BUT ...
LEG DAMMIT I'M YOUR SEMPAI
NO ... THEY WERE STRONG ... PARTICULARLY KOUJIMATCHI SENPAI ...
HIS SCHOOL-WIDE RANKING IS ... UM

1 fugu [Trans. Note] Rather, "People that answer questions answer questions"

GOOOOOOOOOO
KOUJIMACHI- KUN'S "RANK" IS CURRENTLY NUMBER 23 ... HE DOES TALK A LOT, BUT HE HAS THE ABILITY TO BACK I UP
THE REMAINING TWO ARE BOTH NOTORIOUSLY STRONG ... UNLESS WE TAKE SPECIAL CARE WITH OUR FIGHTING TACTICS AND BATTLEGROUND TERRAIN, IT WILL BE A DEADLY DIFFICULT BATTLE
CAN WE JUST LET HIM GO ON ALONE?
LOOKS LIKE ONE FOOL'S GONE AND STARTED THINGS ALREADY BUT ...
GET DOWN HERE AND LET'S GO FIGHT! STOP SCREWIN' AROUND!
WAIT DAMMIT
- 2nd Round - Koukaken Kinna Technique Research Group
BASTARDS ... DAMN CHICKENS ...
THIS SUCKS, I'D RATHER BE WITH THE PEOPLE FROM THE FIRST ROUND ... SHIT
I THOUGHT ... WE WOULD ... YOU KNOW, BEAT THE SHIT OUT OF EACH OTHER AND STUFF ...
WHO WOULD FIGHT SOMEONE LIKE YOU DIRECTLY?
YOU'RE A TOUGH ONE, IT'S ABOUT TACTICS, TACTICS
... I SEE ... JUST CLEAN UP AFTER THE MUTINY, HUH ...
THAT IS A COMPLETE IDIOT. IF YOU JUST LEAVE HIM ALONE HE WILL BE FINE

Tenjo Tenge 17 Page 35 2007/02/16

1 fugu [Trans. Note] According to Agent_Wax, Koukaken' is 'Hung family Kung fu'. http://en.wikipedia.org/wiki/Hung_Gar 'Kinna', I think, is 'Chin-na', a pressure point grappling art from China. http://en.wikipedia.org/wiki/Chin_na Taidou's philosophy sounds very similar to the philosophy of Bruce Lee's Jeet Kune Do.

2 fugu [Trans. Note] This translation is not very good.

3 fugu [Trans. Note] This is an incorrect translation

WHA
?
BAN
virob
odewN

SFX: GON
鍛 Forged Needle Attack!!
HM? HE JUST TOOK OUT TWO OF THEM ... WELL, NOW WE ARE SURE NOT TO LOSE
HEY MAN, WHAT ARE YOU, SOME KIND OF MONKEY!!?
WHO TOLD YOU TO CLIMB UP THERE ALL ON YOUR OWN TO GET AWAY FROM US, HUH!!?
AAH ... ? WHOAH!
HOW THE HELL DID I GET UP HERE !?
MHEW-
THAT'S BETTER
HM ?

WHEN SOUICHIROU-SAMA FOUGHT SHIYUMI-KUN, EVEN THOUGH SUPPOSEDLY HIS LEFT LEG WAS EATEN BY A DRAGON AND
ORNAMENT
"ANOTHER BATTLE" ... HAS ALREADY BEGUN
I DON'T KNOW HOW
始まっちゃう……
ZAAA

1 Page [Trans. Note] This is a bit complicated. "Even though it should be the case that he was made to think that his left leg was being eaten by a 'dragon'" _

KAKON
YO
...
TOH
SFX: GIKON GAKON GIKON
TE
YA
ガッコン
ギッコン
HO
...
TOH
NO WAY, IT'S LIKE THIS, LIKE THIS ~
IDIOT! THAT'S NOT HOW YOU DO IT! THIS IS HOW YOU CHAIR WALK!!
KYAA
WOW, AMAZING
CLICK
CLICK
UM ... WHAT DO YOU WANT ... ?
AAH ... PLEASE DON'T GIVE OUR RESIDENT MONKEY AND GORILLA STUPID TOYS
DUH ...
YEAH ... I GUESS JUST WALKING NORMALLY WOULD HAVE BEEN QUICKER AND EASIER?
MY KNEES HURT
HAA ... I FINALLY MADE IT. MAN, AND I THOUGHT COMING HERE SEATED THE WHOLE TIME WAS A GOOD IDEA ...

1 fugu [Trans. Note] A kind of cute "grunting with effort" noise

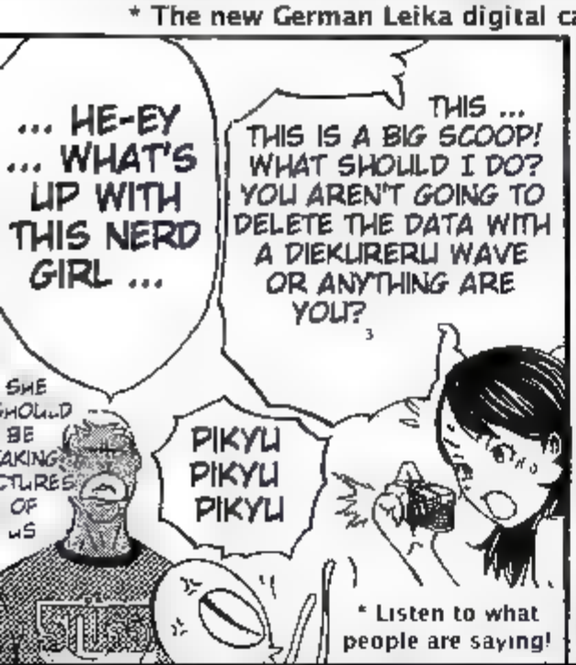
CLICK
I'M SORRY, I REALLY SHOULD HAVE BEEN HERE FOR THE FIRST ROUND, BUT MY CHAIR WAS REALLY SLOW
I'M ROTSUKAKU RAIKA, A FIRST YEAR STUDENT ON THE TOURNAMENT STEERING COMMITTEE. PLEASE CALL ME RAIKA-CHAN ♡

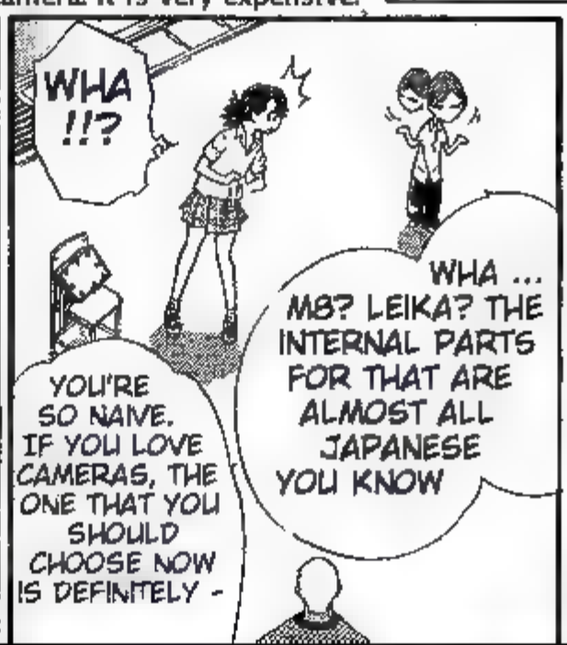
SFX: CLICK CLICK

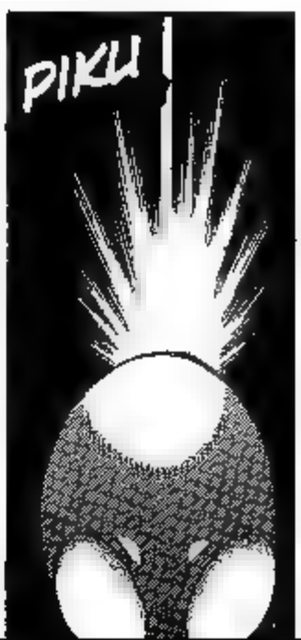
WHAT DO YOU THINK? AREN'T YOU GLAD THAT I SPLURGED AND GOT THIS *M8? YOUR FACE IS SO SUPER CUTE IN THE FINDER
OH WOW, IT'S NATSUME-SAN! YOU'RE A REAL CELEBRITY !

THE "TOURNAMENT STEERING COMMITTEE", OR IN OTHER WORDS THE REFEREES. USUALLY ONE PERSON IS ASSIGNED TO EACH GROUP, AND THEIR MAIN RESPONSIBILITY IS TO REPORT THE MATCH CONDITIONS AND SITUATION TO HEADQUARTERS

* The new German Leika digital camera. It is very expensive.


... HE-EY ... WHAT'S UP WITH THIS NERD GIRL ...
THIS ... THIS IS A BIG SCOOP! WHAT SHOULD I DO? YOU AREN'T GOING TO DELETE THE DATA WITH A DIEKURERU WAVE OR ANYTHING ARE YOU?
SHE SHOULD BE TAKING PICTURES OF US
PIKYU PIKYU PIKYU
* Listen to what people are saying!


WHA !!?
WHA ... M8? LEIKA? THE INTERNAL PARTS FOR THAT ARE ALMOST ALL JAPANESE YOU KNOW
YOU'RE SO NAIVE. IF YOU LOVE CAMERAS, THE ONE THAT YOU SHOULD CHOOSE NOW IS DEFINITELY -



1 fugu [Trans. Note] Her name is kind of a joke: she is using a Leica M8 camera, and her name sounds the same as Leica.

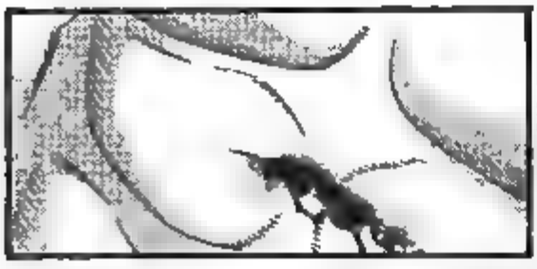
2 fugu [Trans. Note] This is one expensive camera. About $4800 - it was just released in late 2006. See http://www.leica-camera.us/photography/m_system/m8/ and also http://www.flickr.com/cameras/leica/m8/

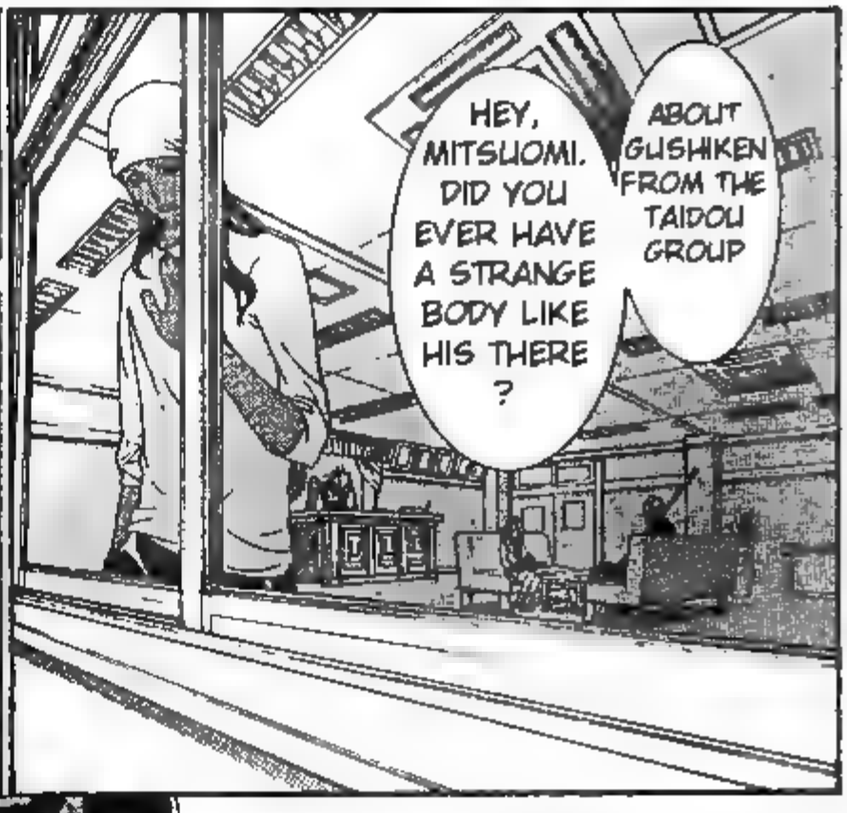
3 fugu [Trans. Note] I don't know what the ディクレル波 is - probably some sort of science fiction alien ray

THE ARMOR CLUB?
THEY'VE ALREADY LOST
DIDN'T YOU KNOW?
IN THE SECOND ROUND TO THE TAIDOU GROUP
...EH?
AFTER THE MATCH, EVERYONE FROM THE TAIDOU CLUB WAS ALSO DEFEATED
YES, THEY FORFEITED
THEY ... THEY LOST? KOUJIMACHI-SEMPAI!? BUT ... I MEAN, EVEN IF IT WAS ONLY JUST HIM ALONE, HE EASILY SHOULD HAVE BEEN ...
AH, SUCH A CUTE FACE
CLICK
!!

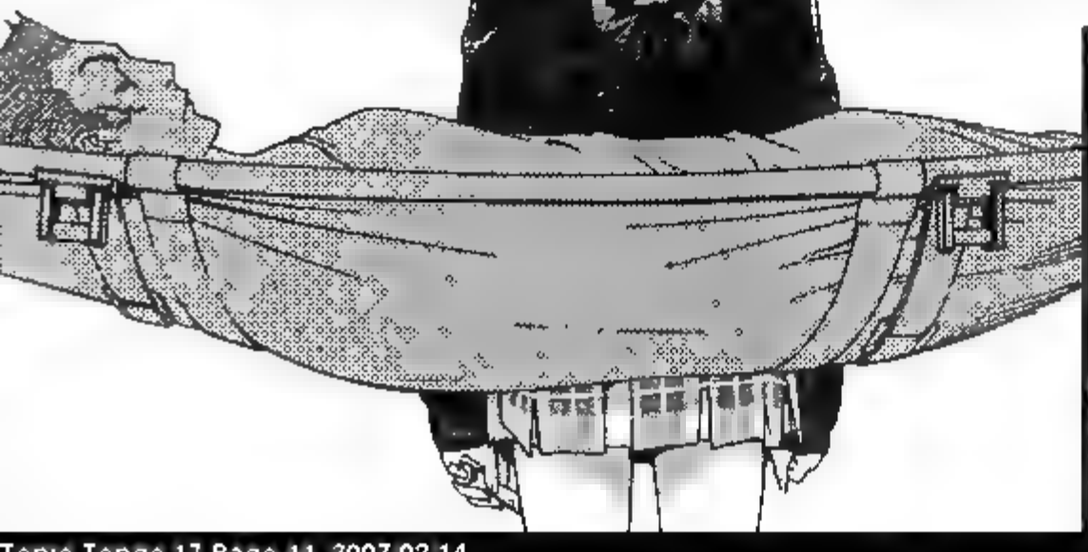
CONGRAT-ULATIONS ON CONTINUING ON FROM THE 2ND ROUND AFTER AN EASY BREAK-THROUGH INTO THE 3RD ROUND
- WHICH MEANS ... WHAT WAS IT? THE JYUUKENBU WINS BY DEFAULT
TON TON
SFX: GRUMBLE GRUMBLE
AGAIN!? SHIT! EVERY SINGLE TIME ...
GOD DAMN! I HAVEN'T DONE ANYTHING YET!!
HAA
HEH, WELL THAT'S JUST TOO BAD. I WAS TOTALLY GOING TO USE MY AMAZING DYNAMITE PUNCH ON THAT HELMET-HEAD ...
THANK GOD ..
THIS IS ... TOO GOOD TO BE TRUE ...
うますぎる...
.....
... DOES THIS HAPPEN OFTEN ?
WOW, THIS REALLY IS FAST !!
... BUT ... SOMEHOW ... THIS IS A BIT ...
WELL ... IF THE VETERAN GROUPS ARE GOING TO DESTROY EACH OTHER, THAT'S JUST GOOD LUCK FOR US

GAAA
BEEE BOOOOH
HM THAT'S STRANGE
WHAT ARE YOU DOING NEWBIE
.. SORRY ... HE'S HEAVY ...
GRUNT GRUNT




HEY, MITSUOMI. DID YOU EVER HAVE A STRANGE BODY LIKE HIS THERE ?
ABOUT GUSHIKEN FROM THE TAIDOU GROUP

ISUZU ... WAS IT ... YOU AGAIN?



... NO, IT WASN'T ME

CALM DOWN
MA MA ... MAGIC ...
II HYAA
WHA WHAT IS THIS .. SUDDENLY IT'S SO VIOLENT
WIT CH ..

BRUSH
IT LOOKS LIKE ... THEY HAVE STARTED TO MAKE THEIR MOVE
TOPSECRET
SECRET

MORE IMPORTANTLY ... WHAT DO YOU WANT? CALLING ME ALL THE WAY OUT HERE, THAT IS SO ANNOYING
THAT IS JUST WHAT I WOULD EXPECT FROM "THE WATER BLOSSOM", AND I MEAN THAT IN MANY DIFFERENT WAYS ... YOU'RE SUCH A DRAMA QUEEN
WHAT ABOUT YOUR MATCH?
... WHY WOULD IT BE IMPORTANT FOR ME, THE TEAM CAPTAIN, TO FIGHT NOW AS IF IT WAS THE FIRST OR SECOND ROUND?
BUT REALLY ... AREN'T YOU JUST GLAD THAT YOU CAN USE THAT AS A GOOD EXCUSE TO RUN AWAY FROM THE FIGHT?
THAT YOU WOULDN'T COME OUT OF THE BATHROOM BEFORE AN IMPORTANT MATCH BECAUSE YOU HAD A STOMACH ACHE. YOU'RE ACTUALLY NOTHING BUT A CUTE GIRL!
I HEARD ABOUT YOU. THE CAPTAIN WHO IS A MASTER OF THE BEAUTIFUL ARTS, YET HAS NOTHING BUT HEART.

1 fugu [Trans. Note] I translated "ヨユー" as "drama queen", but that isn't a normal translation of it. Usually it means more like "an abundance" or "lots of".

2 fugu [Trans. Note] I might be wrong here about having "nothing but heart"

JUST WHEN I WAS WONDERING WHAT THIS WAS ABOUT ... IF THAT'S WHAT IT IS ... YOU SHOULD HAVE JUST SAID THAT FROM THE BEGINNING !
THAT YOU!!
CAME HERE TO PICK A FIGHT WITH ME!!
SAKU

BUU
SFX: GUI JIKI JIKI JIKI
NO ... NO WAY ... IT HURTS ...
HII
GYAA

BYUUN
RAAA
GYAA
GAA
GIHAA

I'M BEING KILLED !!~!!
I CAN'T DIE!
I'M... BEING KILLED...
KAH
OGU
HYABA
AGAA
AAA!!
HAA ... AA ...
GEH
OEEH
MUGU
GYABA
BLIH
PIG
YOU ...

SFX: GISHI GISHI GISHI

NOW I'LL USE THIS PUPA TO GIVE YOU SOME "MAGIC" THAT CAN EVEN TAKE PEOPLE WITH POWERS OUT OF THE PICTURE
KUH ... HEE HEE
WHA WHA? ARE YOU SAYING? WHO ARE YOU? WHA? DO YOU WANT?
AHA HAH HAH HAH HAH
DON'T DON'T LAUGH I DON'T LIKE THE SOUND OF YOUR VOICE

THAT'S REALLY TOO BAD I WAS REALLY LOOKING FORWARD TO FIGHTING KOUJIMACHI-SENPAI
HIS ARMOR WAS BROKEN. WONDER WHAT TECHNIQUE WAS USED

1 Page [Trans. Note] Actual translation didn't fit: "That will be an immense ..."

Tenjo Tenge Volumes 1 to 16 Now on Sale!!
【天上天下】
CROAK!
Somebody!! Save me!!
Ah, but
ZIP
Isn't it? I'll use it to flatten your tits.
Your right hand is kind of cool
Small tits are the best yo
OOOOOOO
WHEN I WAS A KID YOU COULD FIND THINGS LIKE THIS OFTEN IN MANGA AND MOVIES

HE WAS WEAK !!

無敵のヒーロー菅野 THE INVINCIVLE HERO SUGANO KAGESADA!!

ワシと EVERYONE ハ HAD A ONE-HIT RIGHT-HAND STRAIGHT KILLER KO GOLDEN PUNCH

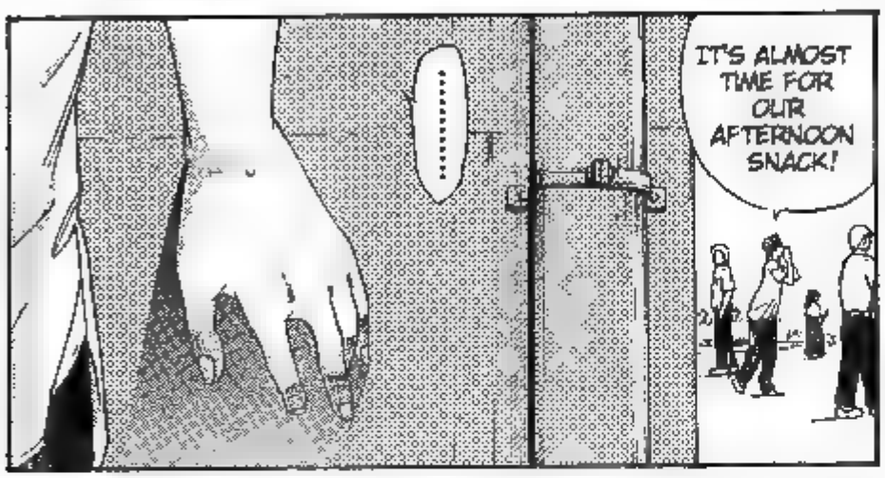
BOOST

FIGHT:102

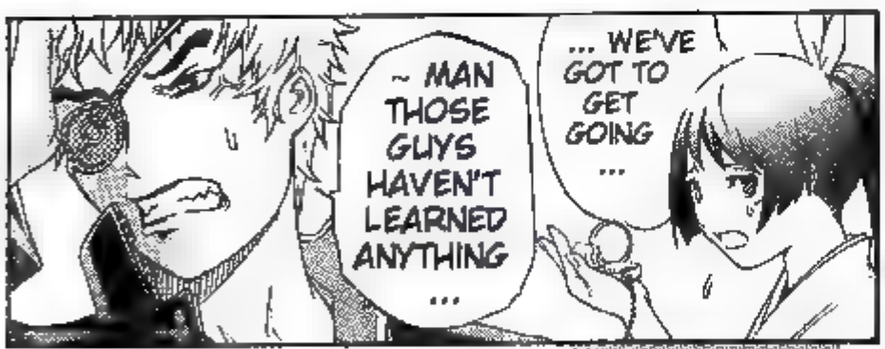
Oh!great

Everyone has dreams. And if everyone believed that they could become a hero ...

AS... SUGA-SEMPAI !!
MAN, ARE YOU BLIND? ONCE WE FIND HIM WE SHOULD BIND HIS HANDS AND FEET SO HE CAN'T GET AWAY AGAIN
WHAT, BOB, YOU'RE HERE !?
DE_A √u



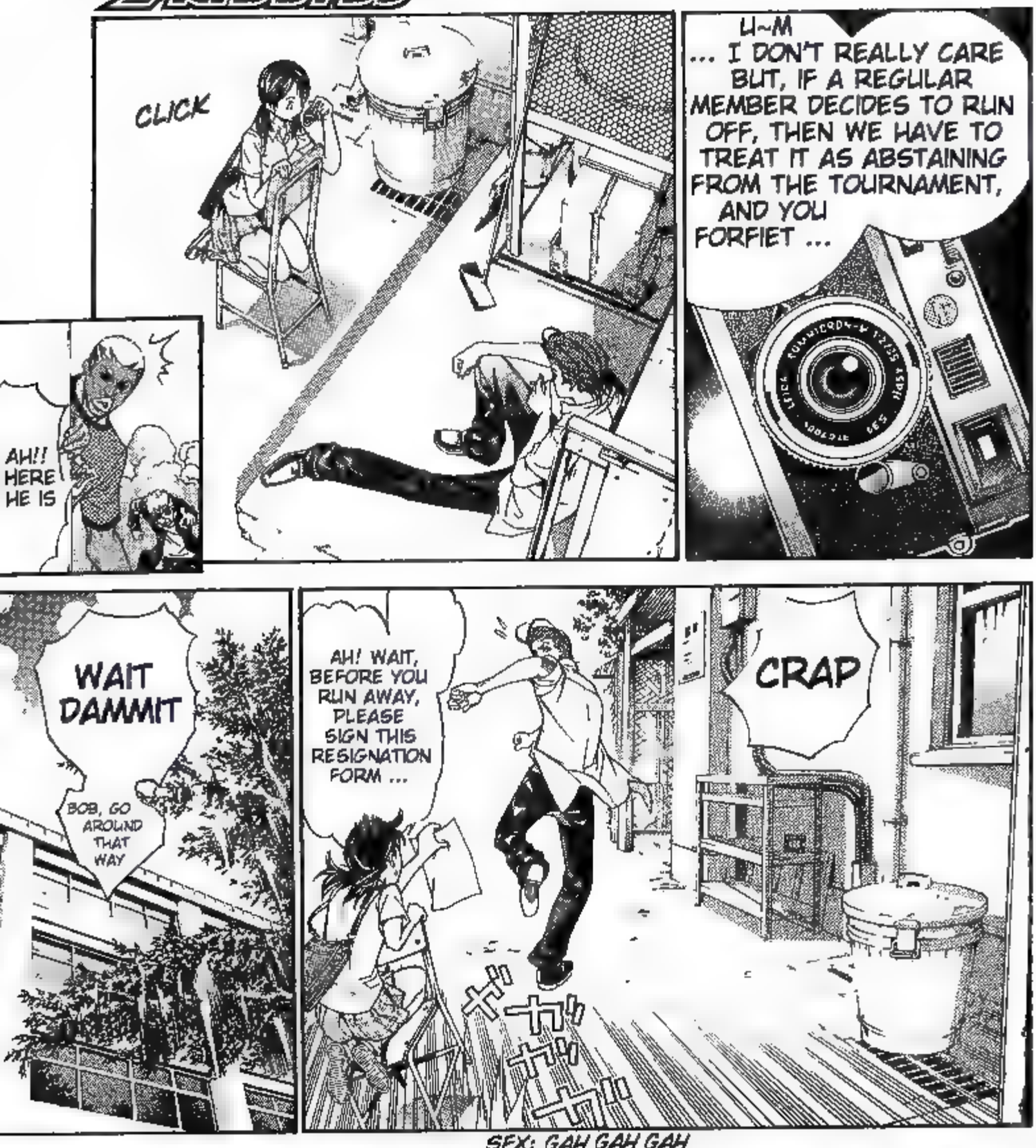
IS HE THE KIND OF GUY THAT ALWAYS HIDES AWAY IN PLACES LIKE THIS? - AND HEY, HOW LONG HAVE YOU BEEN ON PLANET EARTH? DO YOU HAVE A GIRL-FRIEND?
- ... I ALREADY TOLD YOU DON'T GO OFF TAKING ACTION ON YOUR OWN, OR YOU WILL ...

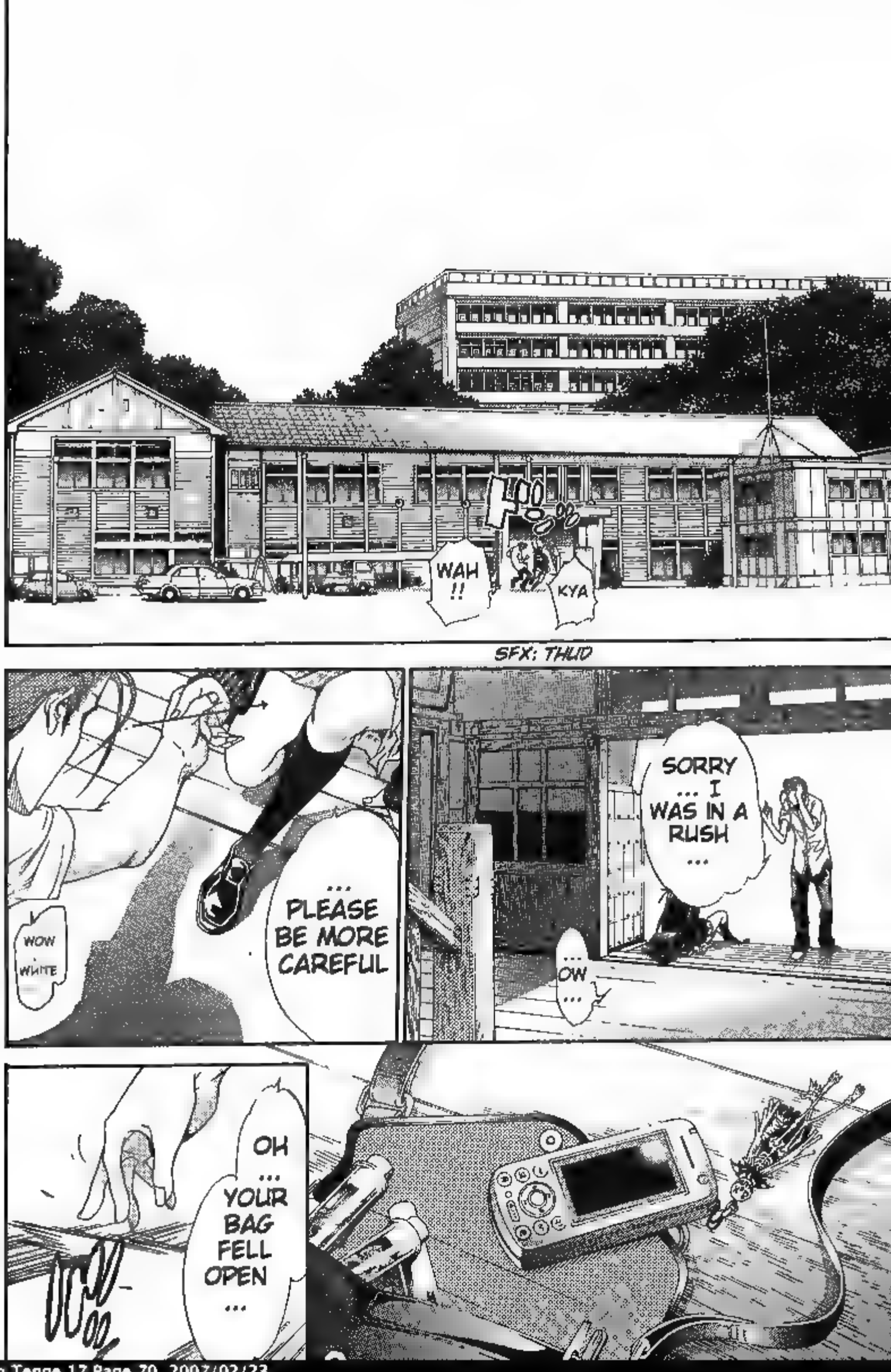


1 fugu [Trans. Note] A reference to the Kurei Side Story, which was absolutely hilarious.

THIS IS JUST HIGH-LEVEL STRATEGIC EVASION TACTICS, THAT'S ALL. IN OTHER WORDS, I'M FIGHTING WITH MY INTELLECT, MY BRAINS
IDIOTS. THAT ISN'T IT, THAT'S NOT IT ... YEAH
MADE IN USA
FILTERS
ゴガ...
ヒ...
BUT NO MATTER HOW I LOOK AT IT, THAT JUST ISN'T NORMAL ... !!
フツーじゃねえだろありゃあ……//
MY RADAR'S PINGING OFF THE CHARTS !! THIS IS... EXACTLY LIKE IT WAS "BACK THEN" ... !!
ピンピン...
"パワーで甲冑部皆殺し"
THERE'S JUST NO WAY THAT RUNT GUCHIKEN, WHO ONLY KNOWS SURPRISE ATTACK TACTICS, WOULD BE ABLE TO "KILL EVERYONE FROM THE 'ARMOUR CLUB' WITH POWER ATTACKS"

I'M JUST A BURDEN TO THEM!! THEY'LL BE ABLE TO FIGHT BETTER WITHOUT ME!!!
YEAH, THAT'S IT
I'VE ... GOT TO FOLLOW MY INSTINCT !!
Jyuukenbu 3rd year Sugano Kagesada
One of the legendary founding members of the Toudou Jyuukenbu !!


CLICK
U~M
... I DON'T REALLY CARE BUT, IF A REGULAR MEMBER DECIDES TO RUN OFF, THEN WE HAVE TO TREAT IT AS ABSTAINING FROM THE TOURNAMENT, AND YOU FORFIET ...
AH!! HERE HE IS
WAIT DAMMIT
BOB, GO AROUND THAT WAY
AH! WAIT, BEFORE YOU RUN AWAY, PLEASE SIGN THIS RESIGNATION FORM ...
CRAP
ガガガガ
SFX: GAH GAH GAH
SOMEONE THREW A ROCK
HO
DAMN ... WHY ARE YOU CHASING AFTER ME? EVEN IF I'M NOT AROUND YOU GUYS CAN HANDLE THIS ON YOUR OWN, CAN'T YOU!!


WAH !!
KYA
SFX: THUD
WOW WHITE
... PLEASE BE MORE CAREFUL
SORRY ... I WAS IN A RUSH ...
... OW ...
OH ... YOUR BAG FELL OPEN ...

DON'T TOUCH IT!!
... I'M ... I'M SORRY ...
WHA ... WHY DID SHE GET MAD ALL OF A SUDDEN ...
... HM ?
... WHO ARE YOU ?
AH ... AREN'T YOU ... FROM THE JYUJIKENBU ...
uu
AH ... ISN'T THAT ... KOUMIKAWA-SAN OVER THERE? ... FROM THE 5TH JYUJYUTSU CLUB?
KORO
SHE WAS JUST FEELING A BIT POORLY, SO I WAS JUST TAKING CARE OF HER WHILE SHE WAS IN THE BATHROOM

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, YOU'VE DONE SOME-THING TO HER!!
YOU LIAR!!
うそ!!
いえ

WELL THEN, PLEASE EXCUSE ME !!
CRAP CRAP. NOT GETTING INVOLVED IN THIS THING IS ONE OF THE MAIN MISSIONS IN MY LIFE
YES!? WHAT DO YOU WANT?
HEY WAIT
IS THERE A PROBLEM ?
NO !!
NO PROBLEM
WOULD YOU PLEASE HELP ME OUT? I WOULD LIKE TO HELP THE THREE PEOPLE IN YOUR GROUP ... FOR THE SAKE OF PEOPLE WITH UNUSUAL POWERS
MAKE THIS SCHOOL INTO A POT OF ISOLATION ...
... AND AS FOR YOU

Tenjo Tenge 17 Page 73 2007/02/25

1 fugu [Trans. Note] I translated 異能の者 as "people with unusual powers" where before I used "Red Feathers" ... She also calls herself again 「異能の壺」 coccoon pot of the (boy / name suffix).

2 fugu [Trans. Note] This is tough. The reading for "孤毒" is こどく, or isolation, lonliness, solitude. The characters though mean "bug poison" and again 壺 is "pot". So, it is hard to say.

THE "GOD OF DEATH" IS STANDING AT YOUR BACK

SHII !!
STRIKE
SFX: SUPA
STRIKE
YES SIR !!
REMEBER IT
THIS IS THE SHRIMP DEFENSE

THEY LOOK PRETTY GOOD, THE 5TH JYUJYUTSU GROUP
... HM
BUT ... I DON'T REALLY WANT TO FIGHT THEM. EVEN THOUGH WE ARE BOTH IN THE JYUJYUTSU FAMILY, UNLIKE US THEY ARE A GROUP THAT HAS A STRONG FOUNDATION IN THE ORTHODOX BASICS ...
OUTSIDE OF KOUMIKAWA-SAN, THEY ALSO HAVE YOSHINOHARA-SAN AND NEMOTO-KUN TOO ...
SEN ... SENPAI ... !!
YOU GUYS COME HERE AND WATCH ALSO
OH ... HOW MANLY
スタスタ
HM HM THAT'S NEMOTO SPECIALIZES IN THROWS ... OH ... WOW, THAT'S AN IMPRESSIVE TECHNIQUE ... I'D LIKE TO LEARN THAT ONE
HAA- HAA-
HEY WAIT, NOW YOU'VE GONE TOO FAR
WHAT!? THAT'S OK!? YOU MEAN WE CAN TRESPASS ALSO!!?
YOU JUST CALM DOWN
I SEE ... AT FIRST I DIDN'T GET IT BUT ...
第伍柔術
中堅
副将
大将

MAYBE DRAGGING HIM OUT IN THE FIRST PLACE WAS DOOMED TO FAILURE
UM ... I THINK I'M GOING TO GO LOOK FOR KUSA-SEMPAI
MAN, I ALREADY TOLD YOU, JUST LEAVE THAT CHICKEN ALONE
.....
.....
WELL ... OUT OF ALL OF US, HE DOESN'T REALLY SEEM TO DISLIKE THE FEELING OF "HAVING NO FIGHTING POTENTIAL" ...
SFX: BUN

SFX: BIKU BIKU
SORRY. IT LOOKS LIKE I'VE MADE YOU ALL WAIT
WITH THIS WE'VE BROKEN THROUGH THE 3RD ROUND
SO, SHALL WE START THE 4TH ROUND WITHOUT DELAY ?

EWW EEHH
GEHH ... COUGH
BARF ... BARF BARF
HAA ...
あ……あの…… THAT ちの…… WOMAN …… !!
OH ... I'M SORRY
I THOUGHT IT WAS THE GOD OF DEATH, BUT IT TURNS OUT IT WAS JUST A PRAYING MANTIS
HAA HAA ...
IT IS JUST LIKE BEFORE ... JUST LIKE IT WAS "THAT TIME" ...
まちがI'M POSITIVE ねえ……
BUT I DO AT LEAST UNDERSTAND WHAT IT IS THAT SHE'S TRYING TO MAKE HAPPEN …… !!
解の何あんたの I DON'T UNDERSTAND WHAT SHE SAID BUT ……

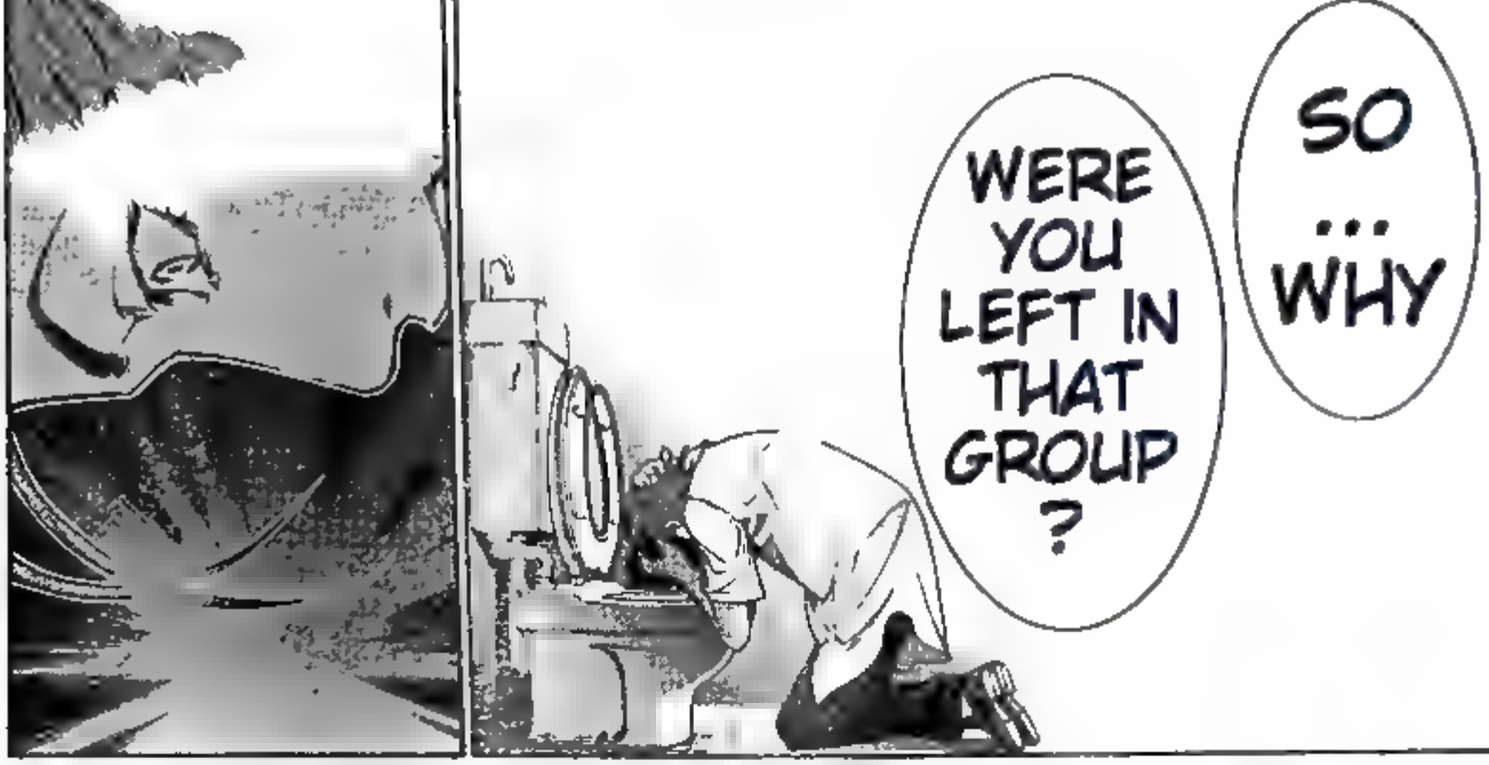
HE SAID THAT THOSE PEOPLE WITH "SPECIAL ABILITIES" RESPOND TO LARGE AMOUNTS OF "KI" ...!! WHEN YOU THINK ABOUT THIS TOURNAMENT, WHERE LARGE AMOUNTS OF "KI" CRASH INTO EACH OTHER, THIS IS JUST A HUGE SMORGASBOARD OF "KI" FOR THOSE GUYS ...
また
IS THAT STARTING FLIP AGAIN?
THIS IS NO JOKE
SFX SHAKE
END WAY BACK THEN
DIDN'T 'ALL THAT

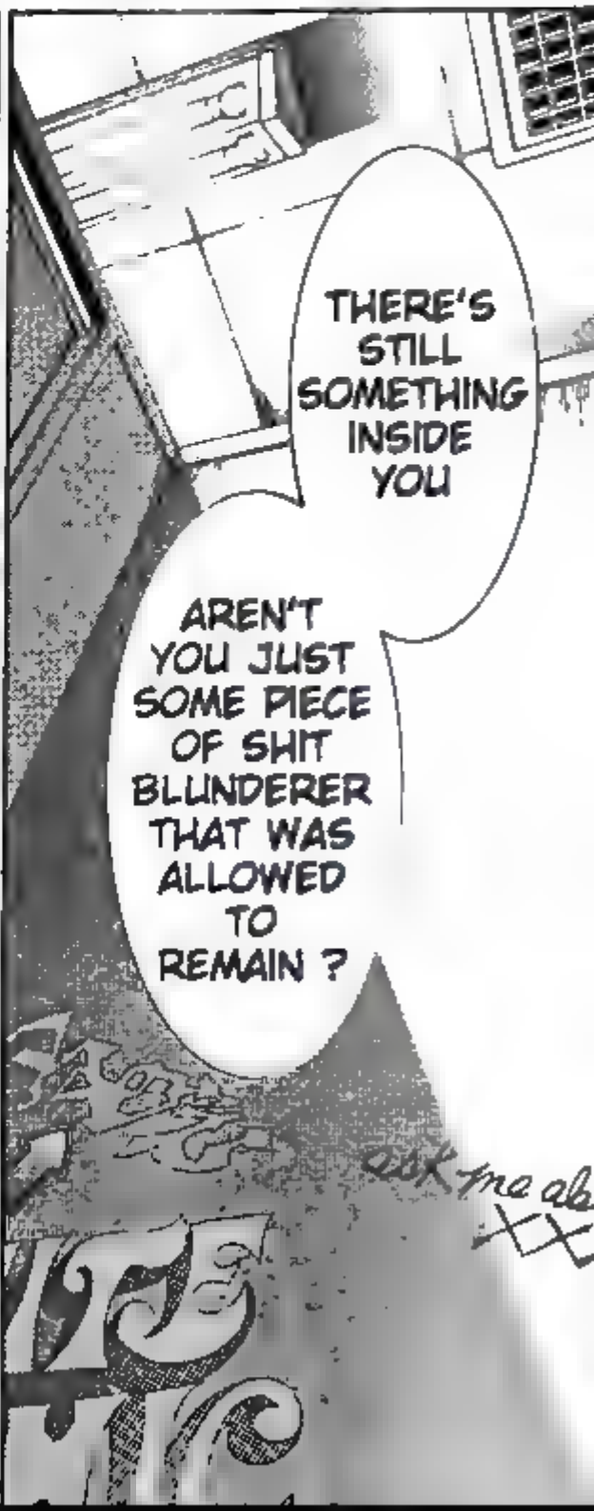
SFX DRIP
WHAT SHOULD I DO?
ANYWAY ... I CAN'T JUST RECKLESSLY FIGHT WITH THOSE TWO ... IF I FIGHT WITH THEM I WOLD FALL RIGHT INTO THEIR POT ... I MEAN ... HUH ?
AND I'M POSITIVE THAT ... SHE DID "SOMETHING" TO KOUMIKAWA IN ORDER TO ... BUMP INTO THE "SPECIAL ABILITIES GROUP" OF THE JYUUKENBU ... !!
IF ... MY "PREMONITION" IS CORRECT ... THAT WOMAN IS NOT ACTING ON HER OWN!! PROBABLY SHE IS ACTING ACCORDING TO THE PLANS THAT "SOMEONE" HAS DRAWN FOR HER ... !!

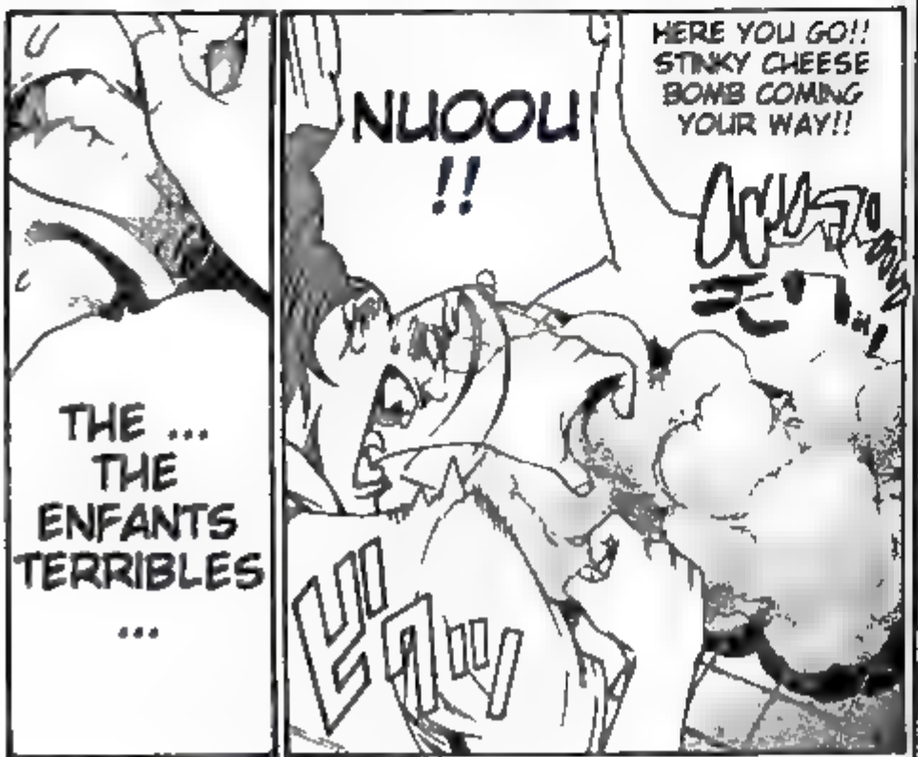
1 fugu [Trans. Note] I would say "trap", but "pot" is so explicit here to line up with Meyatubo Nokimi that I had to leave it in...

1
2
THE THREE PEOPLE IN YOUR GROUP ...
... 3 ... ?
THR ... ?
WAIT ... ? JUST A ... SECOND
タシマっ…ス
FOR WHOSE SAKE ... WAS THAT PLAN MADE FOR ?
THAT'S RIGHT ... MITSUOMI ... LEADER OF THE TAKAYANAGI FOUNDING FAMILIES" ...
THERE IS ANOTHER ... TAKA ...
THAT'S RIGHT ... THIS HAS ... NOTHING TO DO WITH ME ...
THIS HAS NOTHING TO DO WITH ME ... !!
THAT'S RIGHT ...
WHA ... WHAT AM ... I SAYING ...
IN OUR GROUP ...

1 figga [Trans. Note] I'm not sure exactly of the translation, but it is close enough







SFX: BIKU

1 fugu [Trans. Note] This translation is almost positively wrong

WHAT THE HELL DO YOU KNOW ABOUT ME!!? TRAITORS SHOULD JUST SHUT UP!!
JEEZ
WHAT A WASTE
...CHI
WAI ... WAIT ASSHAT ... TOILET PAPER ...
!!

ZAH

-ME!!

OUR ADVANCE GUARD WILL BE ...

I HAVEN'T HAD ANY FIGHTS IN SO LONG I'M CHOMPIN AT THE BIT

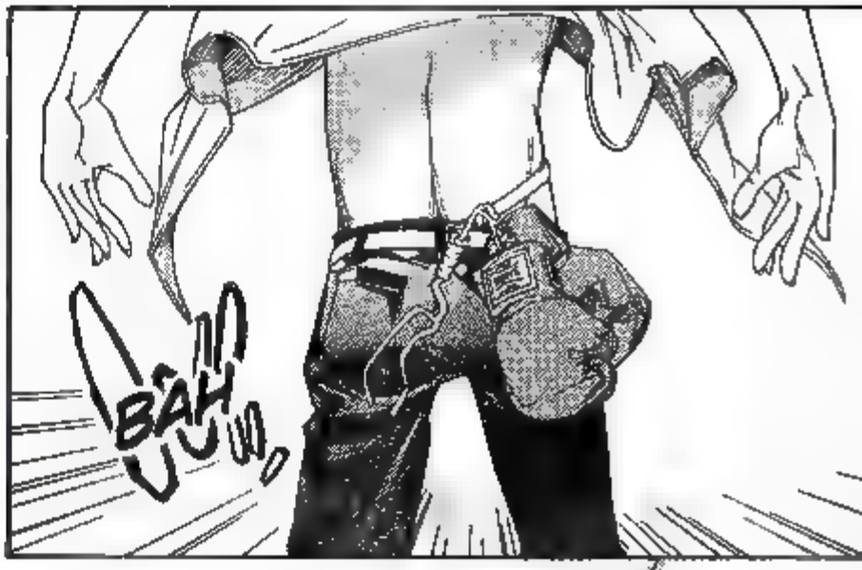
ARE YOU STUPID

SHALL WE START OFF WITH ... THAT BIG BLACK GUY!?

SO ... IF THERE ARE NO OBJECTIONS, WE'LL HAVE A ONE ON ONE MATCH

Fifth Jiyuryoku Group Advance Guard Nemoto Akinaga (2nd Year)

THOSE GUYS WERE ALWAYS ON TV AND IN MANGA
AN INVINCIBLE HERO THAT COULD DEFEAT ANY VILLIAN NO MATTER HOW POWERFUL WITH JUST ONE PUNCH



I WASN'T ABLE TO DO A SINGLE THING ... I COULDN'T BE A HERO BUT

STEP DOWN PUNK, YOU'RE HOLDING ME BACK!!
GOD
IF I CAN DO THAT, NO MATTER WHAT
I'LL

byouvaji
WHAT DO YOU THINK? IT'S HOT, RIGHT? IN THE JYUJYUTSU GROUPS WE CALL THE TATAMI MATS "THE FIRE STRAW"
I'M REALLY HAPPY ... JUST TO BE FIGHTING ONE OF "THE LEGENDARY JYUUKENBU FOUNDING MEMBERS" ... NO MATTER WHAT THEY SAY ... SEE, IT'S LIKE THOSE LADIES ...
WHAT WERE THEY CALLED? THE FOUR SUGARA ANGELS ?

I ALWAYS THOUGHT THAT I WOULD HAVE THIS OPPORTUNITY SOME DAY
AND I WOULD USE THIS RUG BURN TO LIGHT YOUR FACE ON FIRE AND OPEN UP THOSE GIRLS' EYES !!
...
SUGA-SEMPAI
...
gyaaaa
iii
guu
DOKI
THIS IS NOT SOME EASY-GOING "FIGHT" THAT WE CAN WIN ON "PASSION" ALONE
IN THE PAST 10 YEARS THEY HAVE ALWAYS MADE THE BEST 8, THEY ARE VETERANS AMONG VETERANS. NOW DO YOU UNDERSTAND!!? MASATAKA-KUN?

COME ON, COME ON!! DO IT!!
HEY, HEY, IS THAT YOUR ADVANCE GUARD ... HE SUCKS ...
WHAT AN AMATEUR

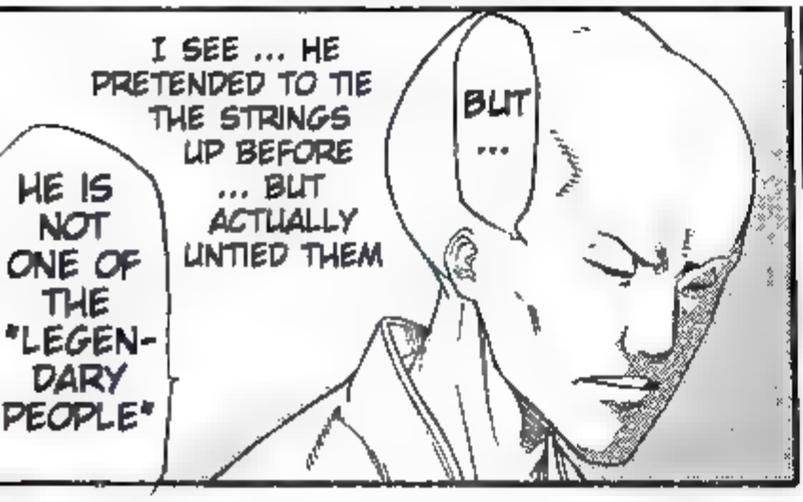
I'VE BEEN SENT OUT !!
BECAUSE WE HAVE A GOOD "CHANCE FOR SUCCESS"

JUST WAIT
THIS IS DANG-EROUS ... JUST ...

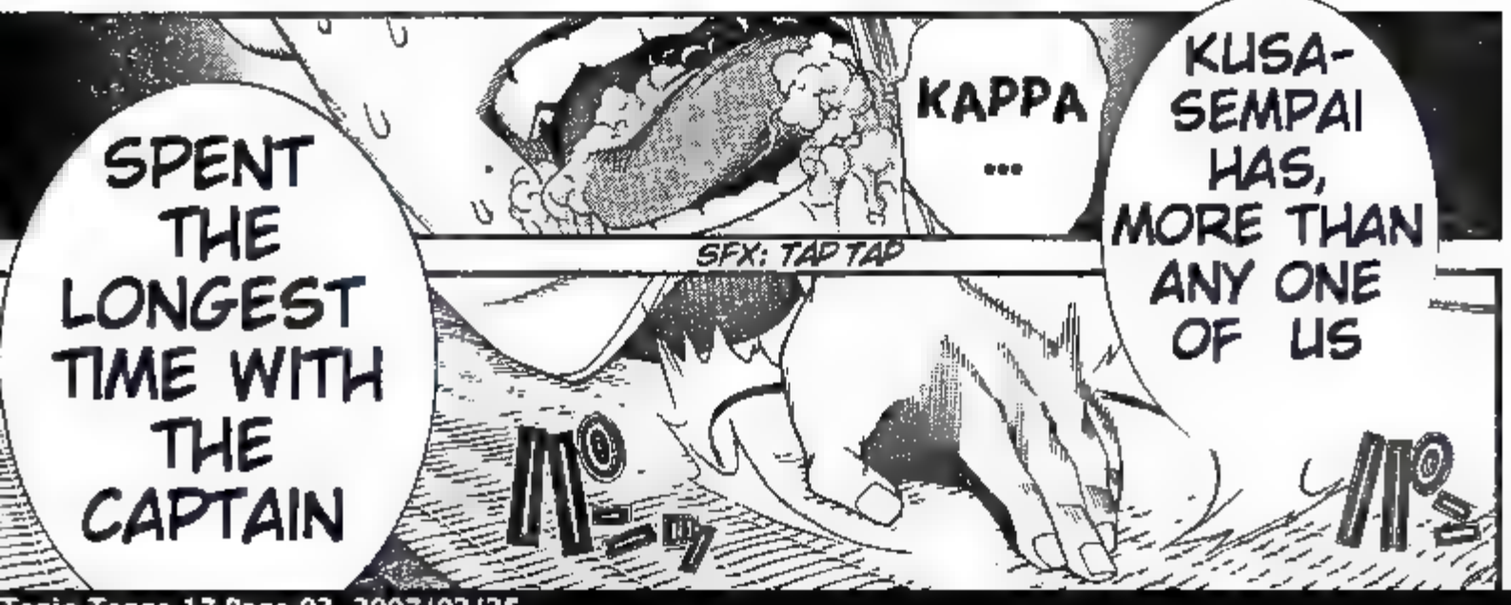
IT'S NOT ABOUT "PASSION" ...

SFX: GU GU GU

KYUU
...
GII
ヒキ
ヒキ
JIII


I SEE ... HE PRETENDED TO TIE THE STRINGS UP BEFORE ... BUT ACTUALLY UNTIED THEM
BUT ...
HE IS NOT ONE OF THE "LEGENDARY PEOPLE"

WI ... WITH THE STRINGS ON HIS GLOVES ... !!? THAT BASTARD ...
BECAUSE OF THE ESSENTIAL NATURE OF THIS COMPETITION ... IT ISN'T DIRTY BUT


KAPPA ...
KUSA-SEMPAI HAS, MORE THAN ANY ONE OF US
SFX: TAP TAP
SPENT THE LONGEST TIME WITH THE CAPTAIN

CRAP, THEY REALLY DID A CRUEL NUMBER ON ME ... I WON'T BE ABLE TO MEET THE LADIES FOR A WHILE LIKE THIS
HE IS THE ONE THAT BEARS THE BURDEN OF THE JYUUKENBU ON HIS BACK ...!!
MORE THAN ANY OF US
BUT ... THIS IS PRETTY WARM STILL
BECAUSE OF THIS IT'S GOING TO BE A WHILE BEFORE I GET THE FEELING TO BECOME A HERO AGAIN!!
Will Asshat turn into a man!? His real hidden power (?) will be shown in the next chapter!!
←To be continued

Sometimes you get lost on your first step trying to move forward.
But, the importance of that is in leaving behind a trail!!

I'M SORRY! I LOST COUNT ... ♪
YOU MIGHT HAVE DONE TOO MANY ~
PLEASE FORGIVE ME!
BULL DOZE
Thursday
木曜日
29
9月
September
... WELL, YOU CAN GO AHEAD AND GO TO SLEEP

WOULD YOU PREFER THAT MY TUMMY GETS SOFT AND FLABBY? IT ISN'T EASY BEING A LADIES' MAN
ARE YOU MORE INTERESTED IN DOING ROADWORK THAN STAYING WITH ME, A WARM AND SOFT HUG PILLOW? REALLY?
HEY - IT'S COLD!! CLOSE THE DOOR!
LIKE ANYBODY WOULD GO THIS FAR JUST TO BE POPULAR WITH THE LADIES
8月29日
Sept. ember
Situps 300
Back 200
Pushups 150
丙 辰

1 fugu [Trans. Note] I don't really know if フグ/ト is pushups or not

PON
SFX: BAA TATA
ZAA

MIGHT BE A VERY THIN, FLIMSY LAYER
FOR EXAMPLE, EACH ONE OF THESE LEAVES, ONE BY ONE
は
HWAAH
I THINK I'LL CALL IN SICK TO WORK
芽
AND SPROUTS SEEDS
み
and become dirt
But they build up thick and deep

森becomes a forest

And finally

The desire to become stronger. Those who wish that must train their firsts and body to become stronger!!

FIGHT:103

大喜修人

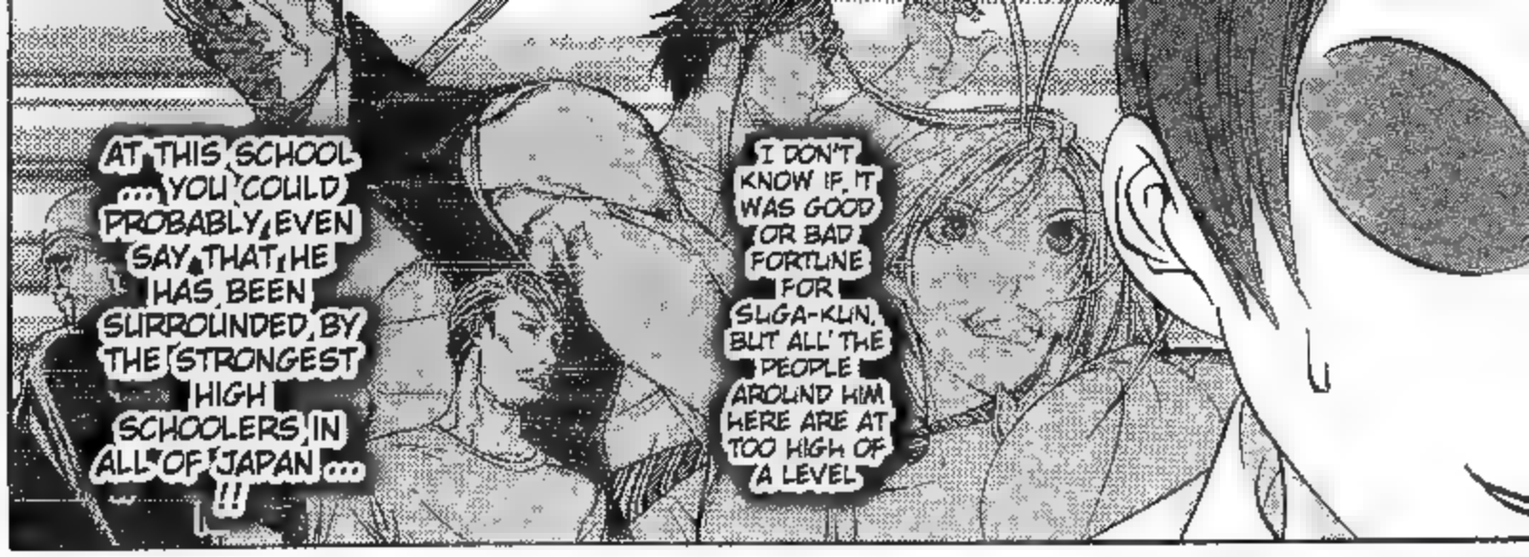
Up until now. The Jyuukenbu broke into the 4th round against the 5th Jyujyutsu group. Asshat shows us that he's a real man for the first time as he decides to confront the fear that he's been running from since that day two years ago in order to protect his friends! Will Masataka be able to guide them to victory after sending in Asshat as the advance guard?

WHAT
IS
THIS
...

YEAH
!!!
WHAT
IS
THIS
... !!

ADRIAN!!!!
やつ
IT'S REALLY TRUE!!
俺!!
強エ
I REALLY AM STRONG!!!
ん!!

... WHO IS THAT? HE'S SUPPOSED TO BE THE SOLE LOSER OF THE LEGENDARY MEMBERS ... !!
... HE ... HE TOOK OUR FOUR OF OUR REGULARS ... !?
Suga Asshat
Nemoto
3:45 string
Chaya
1:58 left punch
八代
TTEH !!
IDIOT - ARE YOU GOING TO BELIEVE RUMORS MORE THAN YOUR OWN EYES?
BAH !!
ギュ...
... I GUESS IT'S NOT IMPOSSIBLE
.....
WASH-BOARD ABS
WOW ♡
WAA ... WHAT'S THAT
I WOULD NEVER HAVE THOUGHT ...


AT THIS SCHOOL ... YOU COULD PROBABLY EVEN SAY THAT HE HAS BEEN SURROUNDED BY THE STRONGEST HIGH SCHOOLERS IN ALL OF JAPAN ... !!
I DON'T KNOW IF IT WAS GOOD OR BAD FORTUNE FOR SUGA-KUN, BUT ALL THE PEOPLE AROUND HIM HERE ARE AT TOO HIGH OF A LEVEL

FINALLY ...
ようやく
本こ
THE MAIN EVENT!!
が

ZU ZU
ZU ZU
ZU ZU
SFX: ZOKUN
.....!!
...SPIN
...IN
... SPIN ... SPIN
... SPIN

MAYU-TSUBA NOKIMI ...
A BRANCH FAMILY OF THE KAGO FAMILY, THE RIKUDOU FAMILY. SHE HAS THE KOUSHIN DRAGON'S GATE
SPIN
SPIN
SPIN
SPIN
SPIN
SHE USES INSECTS INFUSED WITH HER OWN "KI" ... NAMELY, PARASITES THAT SHE FORCES INTO THE THROAT, LIVER, AND CROTCH
SHE USES AN INDIRECT WARFARE STRATEGY OF CONTROLLING THEIR WILL UNTIL THE PARASITE'S "KI" HAS BEEN EXHAUSTED, MAKING THEM EXERT AN IMMENSE AMOUNT OF POWER ...

1 fugu [Trans. Note] A few notes here. The family name, Rikudou, has kanji that are "six roads", and Koushin could mean "57th of the sexagenary cycle" (wtf?)

THAT WOMAN IS ONE OF SOUHAKU'S CONFIDANTS. HER "POWER" IS ALSO IMPORTANT TO MITSUOMI'S SIDE'S "PLAN"
WE WERE PLANNING TO JUST LET HER DO WHATEVER SHE WANTED UNTIL THE RIGHT TIME CAME . AND OF COURSE MAYATSUBO HERSELF SHOULD HAVE BEEN ACTING FULLY KNOWING THAT BUT ...
DRINK IT YOURSELF .. IT WILL BE TOUGH AT FIRST, BUT IF YOU GET USED TO IT NOW IT WILL BECOME EASIER LATER
KYOI

ALREADY ALL OF THE PARTS OF THE "COG-WHEEL" HAVE BEEN ASSEMBLED
THERE ISN'T MUCH THAT WE CAN DO
AT THIS POINT
... IT'S A GAMBLE ...
蟲
INSECTS
MY BELOVED

喰らいあ EAT AND DESTROY さい！ あいなさい。

ACCEPT YOUR FATE AND SPIN THE COG-WHEEL

ここっ

GIVE IT ALL OF YOUR SPIRIT!

TAKE ALL OF YOUR POWER, ALL OF IT AND SPIT IT ALL OUT

SFX: KYAAA
THE PERSON IN THE SCHOOL WITH THE MOST BEAUTIFUL TECHNIQUE, THE "FLOATING WATER FLOWER" ... IS FIGHTING LIKE THAT ... !!
... WHA ... !!? THE "QUEEN OF THE SLEEPER HOLDS" ...
な……!!?
THUD

NO ... UM ... I DON'T HAVE THE AUTHORITY TO STOP THE MATCH. UM ... THIS TOURNAMENT MUST FOLLOW THE RULES AND CONFORM TO ACTUAL COMBAT PROCEDURE ...
EH! AH ... HA ...
HEY! JUDGE, THAT'S ENOUGH!!
BOKI

SHUT UP, SPECTATORS !!!
... THIS IS THE BEST PART!!
WATCH THIS
RIGHT THERE
LOOK
IS GAPING ITS MOUTH OPEN AGAIN!!
THE SAME "HELL" AS THE LAST TIME

IN ORDER TO SEE THIS HELL
FOR THAT REASON I WORKED SO HARD, SO HARD
また
一枚
HEY ... WHAT ARE YOU - WHAT HAPPENED TO YOUR ARM!!

IN THAT CASE ... YOU AND US
TOGETHER WE SHOULD CHANGE THIS SCHOOL INTO THE "DREAM" THAT IT COULD BE!!
...TODAY
I WAS PREACHED AT BY A FRESHMAN
WHAT!?
TODAY WILL BE MY LAST DAY ... FOR MY "PRACTICE" HERE ...
... TOMORROW ... I'M GOING BACK TO MY CLUB ...
I MEAN, IF I RUN AWAY NOBODY IS GOING TO POINT ME OUT AND BLAME ME OR ANYTHING
... RIGHT NOW ... EVEN IF I'M NOT A STRONG FIGHTER I WON'T DIE ...
YAY!
BASA BASA
... WHY ARE MEN ALWAYS LIKE THIS ~ ?

EVERYONE RUNS FROM SOMETHING
EVEN IF YOU DIE, YOUR EYES DON'T TURN AWAYS FROM WHAT YOU WERE TRYING TO LOOK AT
- SO THEN WHY ...
なんでイツは
ARE HIS EYES ALWAYS LIKE THAT ...
して...

I'M POSITIVE HIS REASON FOR FIGHTING IS THE SAME AS MINE!!
WOMENS TEARS FORCE SOLDIERS TO THE BATTLEFIELD - OR AM I JUST BEING TOO SENTIMENTAL ?
YEAH ♡

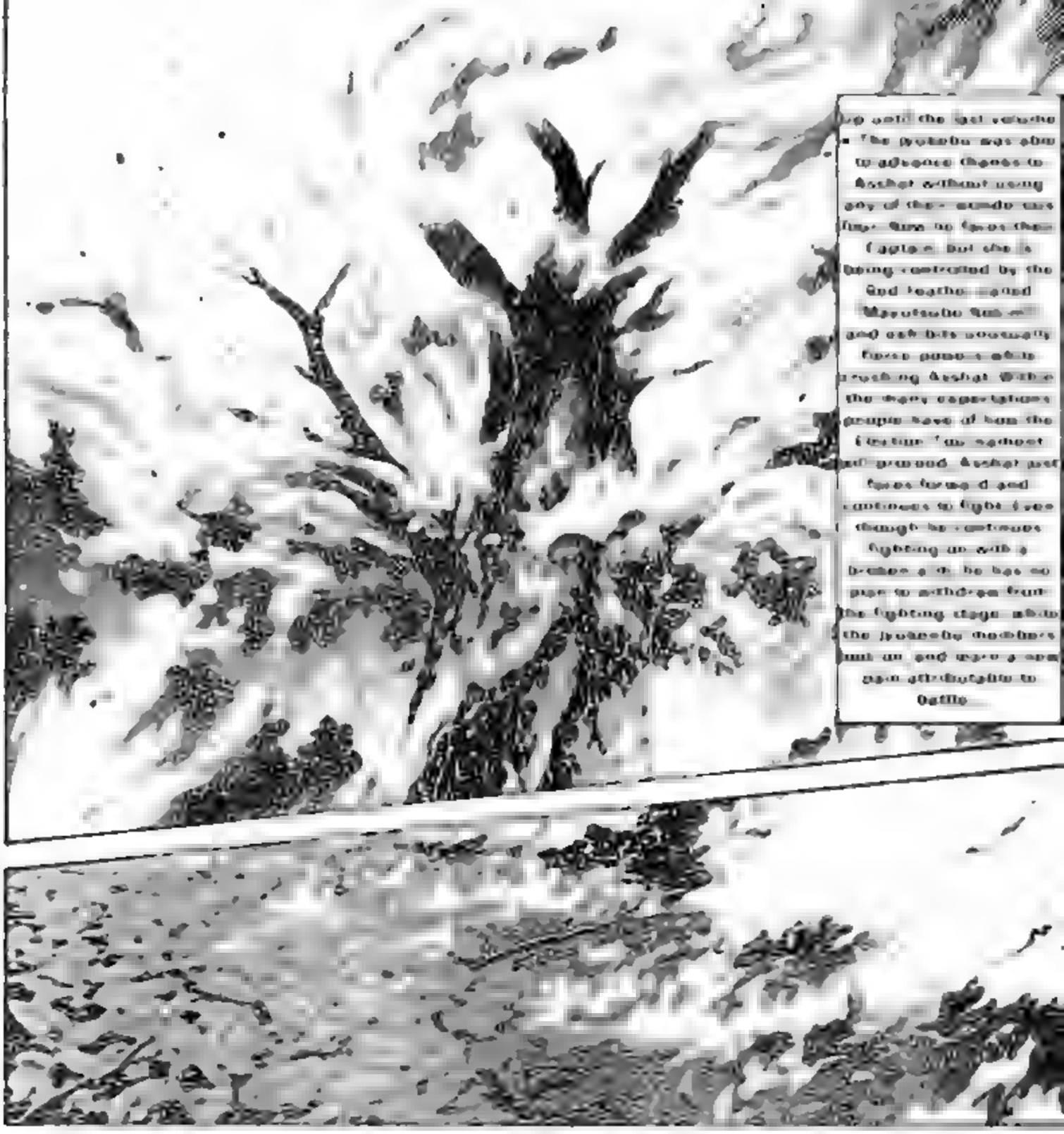
THAT I'LL HIT A WOMAN ...!!

...SORRY!! ...THIS IS THE LAST TIME...

BUT ...
WHAT THE HELL ... IS THIS

I AM, AFTER ALL, ONLY NORMAL
だからさ 訳註
積み上
LIKE A BUNCH OF PILED UP SCRAPS OF PAPER TOUCHED BY A SINGLE MATCH, I'LL GO UP IN FLAMES
つよ
←To be continued

Even when people have battles to fight, just like a flower, they reflect life like the scattering petals of a blossom.


Up until the last minute, the Ryukenbu was able to advance chaos to Asshat without using any of their remote cars. Now, due to [illegible] Captain, but she is being controlled by the God Heathe named Marutsuba Ishimi and exhibits incredibly fierce power while crushing Asshat. While the many superheroes people have of him the Director Tsukishot and proceed, Asshat just keeps forward and continues to fight. Even though he continues fighting on with a broken arm, he has no plan to withdraw from the fighting stage while the Ryukenbu members run on and have a spectacular attributable to battle.

IT MADE A SATISFYING SOUND, LIKE A DEAD BRANCH

いっ……!!!
FUHAA...!!!NO HUUUUUUURTS
出てんじゃん
痛……
THE BONE IS STRONG...IF I... LIKE THIS THERE'S NO WAY
死んちまうだろコレ……
ごんなんてもう……戦えるわけ……戦っ……
!?
……
BUBYAA

THE "TRAGEDY" HAS BEGUN ... BUT ... STILL
SUGA-SEMPA CONTINUES TO REFUSE TO LEAVE THE STAGE
... THAT ... THAT'S
ENOUGH ... THAT'S ENOUGH ... !!
BYAAA!
HEY !!!
I SAID THAT'S ENOUGH - ...

THIS "ELECTION BATTLE" ... IS JUST LIKE A REAL BATTLE. WE CAN'T STOP IT UNTIL ONE OF THE FIGHTERS IS UNABLE TO CONTINUE

WHAT!? WE'RE WAY BEYOND THAT POINT NOW!!

... SIT DOWN NAGI. DON'T INTERFERE WITH SUGA-SEMPAI

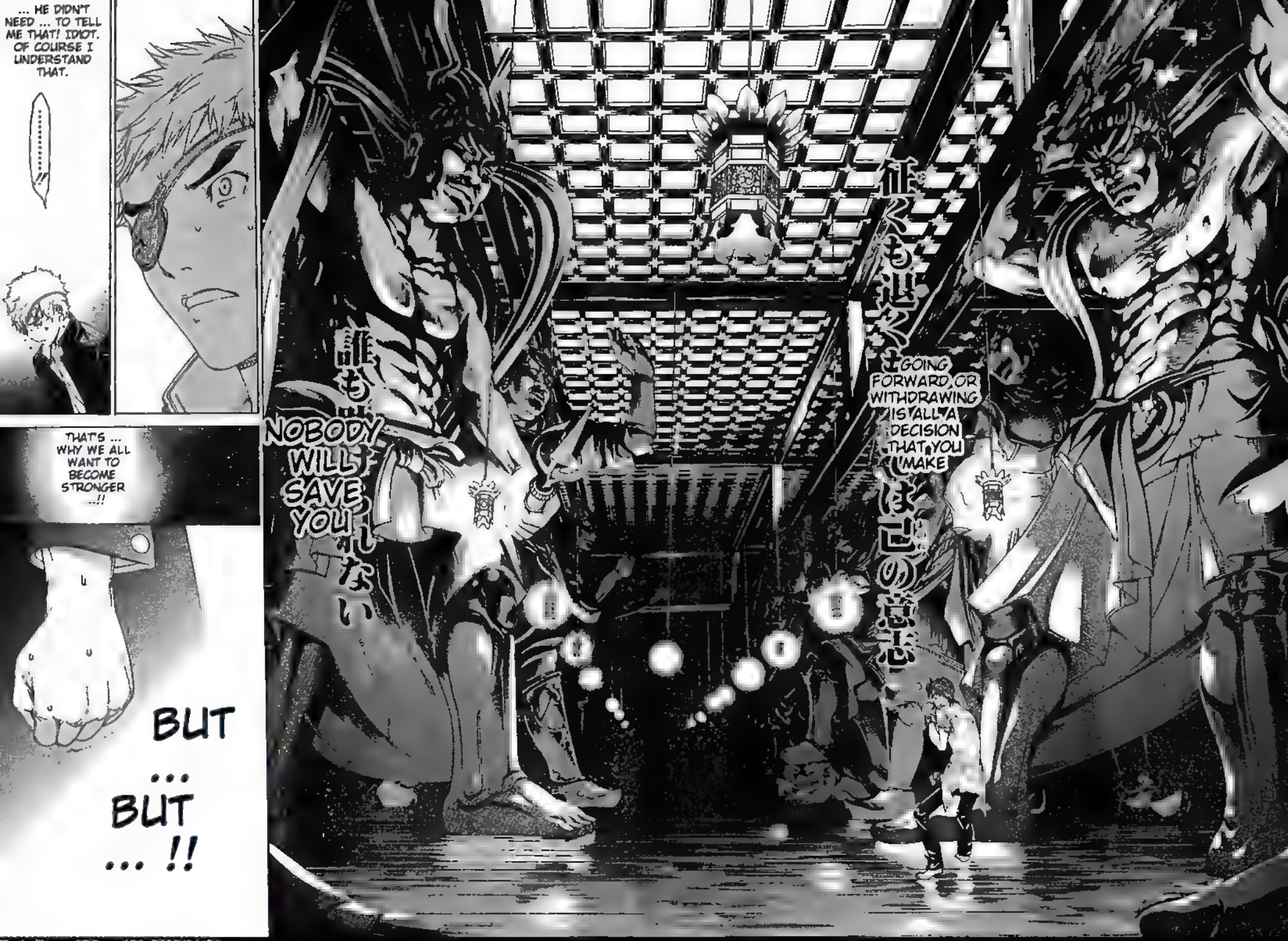
THIS "BATTLE" IS ALWAYS WITH ONLY ONE PERSON...

真の〝戦〟は

常に一人。

FOR EXAMPLE ... NO MATTER HOW STRONG YOU ARE ... IN THE END, THAT IS ONLY ABOUT YOURSELF

RIGHT NOW ... OUR BATTLE IS TO JUST SIT HERE AND WATCH


... HE DIDN'T NEED ... TO TELL ME THAT! IDIOT. OF COURSE I UNDERSTAND THAT.
!!
THAT'S ... WHY WE ALL WANT TO BECOME STRONGER ...!!
BUT ... BUT ... !!
誰も助けてくれない
NOBODY WILL SAVE YOU
GOING FORWARD OR WITHDRAWING IS ALL A DECISION THAT YOU MAKE
進くも退くも己の意志

SFX: BOING BOING
SUU
Wah...
BAM
THERE IS STILL SOMETHING ... THAT WE CAN DO!!
NO !!
SUGA-SEMPAI !!
FIGHT !!

- FOR EXAMPLE, EVEN IF YOU ARE THE ONLY ONE FIGHTING
FIGHT
FIGHT
FIGHT
FIGHT
SFX: KIIIN KIIN (EARS RINGING)
I'M SURE THAT THEIR VOICE WILL LEND STRENGTH TO YOUR HEART
IF THERE IS SOMEONE CHEERING FOR YOU
YOU AMATEUR !!
BUO !?
I'M NOT TELLIN' HER TO STOP
SHUT UP!! I KNOW ALREADY, YOU DAMN OCTOPUS
WHAT ARE YOU GONNA DO?
ARE YOU AN IDIOT ... WHEN YOU'RE FACED WITH SOMEONE WHO SHOWS YOU A "MANLY" YELL LIKE THAT ...

1 fugu [Trans. Note] I don't know what スカタン is. When these two start yelling at each other, all bets are off.

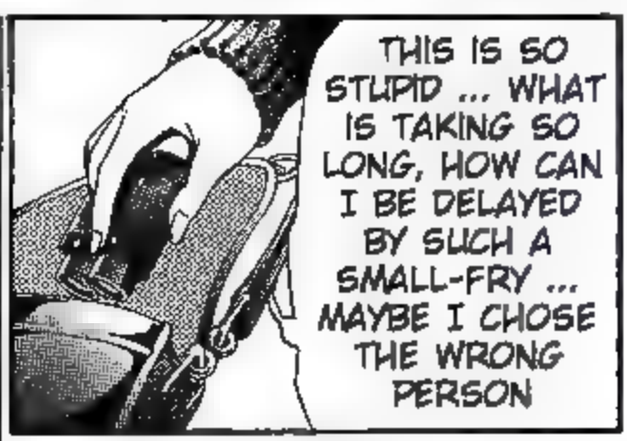
- THAT'S RIGHT !!
KILL 'EM !!
だよなっ!!
DO IT~!!
AH, I FINALLY FOUND THE PLACE ... THE CAMPUS IS TOO BIG
I HAD NO IDEA WHERE THIS MATCH WAS
YEAH!! COME ON CAPTAIN!!
COME ON, WE'RE LOSING! SHOUT !!
!?
ARE YOU FROM ANOTHER SCHOOL? WHY DOES EVERYONE INVOLVED WITH THIS GROUP HAVE SUCH HUGE TITS?
HEY SEMPAI, KNOCK HER ONE WHILE SHE'S TAKIN' A LOOK AT THIS!
バラバラな印象があっただけど…
…始まる前は……もっと
HEY, CUT THAT OUT!
… HMM …
WHERE DO THEY SE… DNA LIKE THAT ?
… I HAD THE IMPRESSION THAT … WE WERE MORE … SCATTERED … BEFORE IT BEGAN …

ツカヤロウッ…
……これじゃ
…テメ
IDIOT! … ALL YOU CAN DO NOW … IS TRY YOUR BEST, EVEN IF YOU DON'T WANT TO!!

ALL RIGHT !!!

-CHII
...
!!

YOUR "KI" IS RUNNING OUT ... YOUR PRECIOUS "INSECTS" LODGED INSIDE HER HAVE RUN OUT OF FOOD, AND WILL DIE TOO, WON'T THEY
THAT'S RIGHT ... THAT'S WHY ...


THIS IS SO STUPID ... WHAT IS TAKING SO LONG, HOW CAN I BE DELAYED BY SUCH A SMALL-FRY ... MAYBE I CHOSE THE WRONG PERSON

I'VE GOT ... I'VE GOT TO FIGHT SOMEONE WHO HAS MORE "KI" SOON ... !!

SFX: BAH
!!!

EVEN YOU AREN'T ABLE TO INSERT YOUR INSECTS INTO SOMEONE IF THEY DON'T GIVE YOU ANY "OPENINGS". IN THAT WAY, BOTH KOUKUMIKAWA-SAN AND GUSHIKEN-KUN WERE SUITABLE OPPONENTS FOR YOU ... THEY ARE BOTH THE KIND OF PERSON THAT GETS NEEDLESSLY WORKED UP BEFORE MATCHES AND SUCH
I THOUGHT, MAYBE EVEN A DEAD-SIMPLE APPROACH LIKE BREAKING THE "BUG BEAKERS" THAT KEEP STOCKPILED IN THE COOKING ROOM ... WOULD BE EFFECTIVE AGAINST SOMEONE LIKE YOU ...
YOU PLAN TO BATTLE WITH MY "SWORDS" WITH THAT BOX CUTTER ... ? THERE'S NO WAY
- DON'T TELL ME

CHIRP CHIRP...
I'M NOT GOING TO DO ANYTHING ... IT LOOKS LIKE YOU'VE MADE THREE MISTAKES
!?
... WHAT ... ARE YOU GOING TO DO WITH ME?
KABANE MYOUUN HIROHIKO, 15TH LEADER OF THE KABANE FAMILY
KARAN
NEITHER THE "ENFORCEMENT GROUP" NOR ... THE TAKAYANAGI FAMILY PLAN TO INTERFERE WITH YOU ONE BIT
OF COURSE, NOT ME EITHER

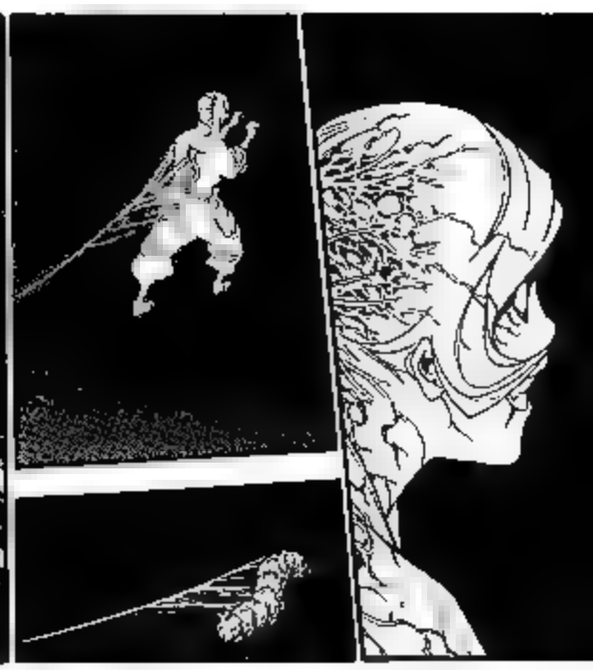
IT'S A GOOD "BATTLE", DON'T YOU THINK? ... IT ISN'T WHAT YOU EXPECTED, BUT STILL
YOU CULTIVATED A POWER THAT COULD DEVOUR THE "KI" THAT IS RELEASED WHEN STRONGER AND STRONGER "KI" COLLIDES TOGETHER
A NEW "INSECT POISON" WILL BE BORN AFTER ALL THAT POWERFUL "KI" HAS BEEN COLLECTED
AND AFTER EATING ALL OF THAT "POWER"

BECAUSE THE THICK AND CONGEALED "KI" CONDENSATE THAT IS IMPORTANT FOR "YOUR" PLANS TO START MOVING THE "GEARS" IS, AT THE SAME TIME, AN IMPORTANT PART OF "OUR" PLANS TO BRING FORTH "THE TRUE WARRIOR".
AT LEAST WE'LL HELP YOU WITH THIS ONE POINT
協力しお
CYAWND ... YOUR SECOND MISTAKE
YOU HAVE
COMPLETELY UNDER-ESTIMATED HER "DRAGON'S EYE"

1 fugu [Trans. Note] Both the "your" and "our" are plural.

AT THAT TIME

THE "LINE" DIRECTLY CONNECTING BACK TO HERE
SHE WAS EVEN TO SEE, ONLY JUST BRIEFLY



HEY!! WAI ...

- CHII !!

... KABANE-SAN...? UM ... I WANT TO ASK THAT PERSON SOMETHING ...

NUMBER THREE
MISTAKE

YAH ♪

I DON'T WANT TO DO IT BUT
THIS IS ALSO PART OF MY "DUTY"
MAYUTSUBO-SAN ... YOUR APPROACH IS TOO NAIVE

WHA ...
NATSUME-SAN, WOULD YOU PLEASE RETREAT ?
THAT PERSON'S - SWORD
THOSE ARE ... MUCH, MUCH STRONGER THAN KABANE'S "SWORDS" THAT I SAW IN THE DRAGON'S EYE VISION OF FEUDAL JAPAN BEFORE ... MUCH STRONGER ...
全然……強い……!!
IF YOU DON'T ...
I AM THE SWORD THAT WILL PROTECT YOU

I WOULD HAVE TO CUT UP
EVEN YOU
- THEY'RE IN A COMPLETELY DIFFERENT LEAUGUE ...!!
な…っ!!
THE FRIGHTENING BATTLE BETWEEN THE RED-FEATHERS THAT WILL PUT IN A BURNING PERFORMANCE, BURN DOWN LIFE, AND DON'T BE AWAYS WAR IS ABOUT TO BEGIN!!

←To be continued

Tenjo Tenge 17 Page 143 2007/04/29

1 fugu [Trans. Note] Bubble order switched

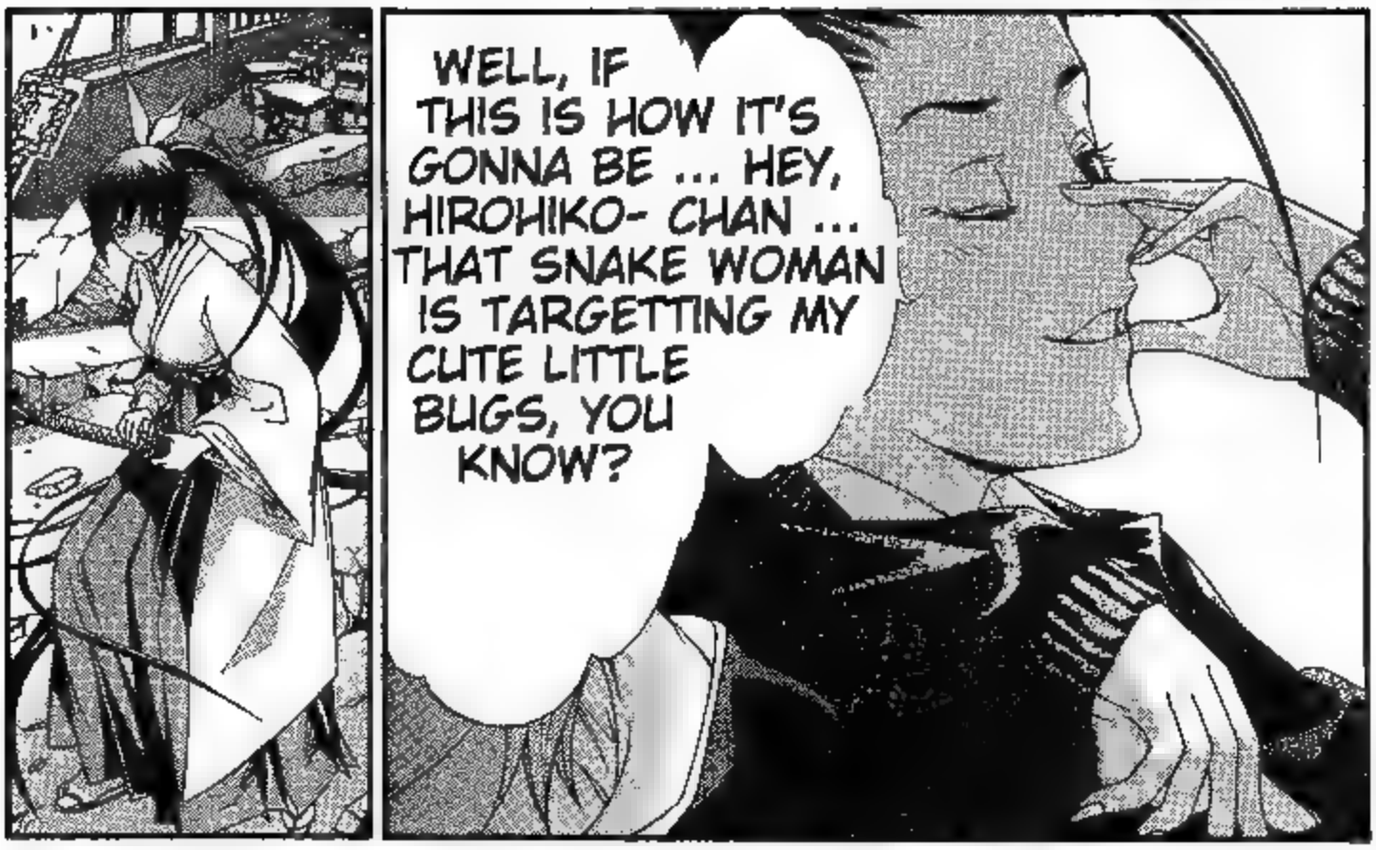
2 fugu [Trans. Note] This is a rough translation. They don't say particularly red feathers here, but instead "those with unusual abilities".

I want to
be your light
天上天下
FIGHT:105
大暮維人

SFX: ZUZU
THAT IS - AMAZING "POWER" ...
EVEN IF THIS WAS THE WILDLY DISCORDANT TIMES OF THE CIVIL WAR PERIOD ... BUT FOR THERE TO BE ONE WITH SUCH STRONG POWERS NOW IS UNBELIEVABLE ...

- OR MAYBE EVEN MORE THAN THAT ...!!?
HE'S ON THE SAME LEVEL AS KAGIRO TETSUHITO, WHO WAS ... CREATED TO BE "THE STRONGEST RED FEATHER" ...
EVEN IF THERE WAS A DIFFERENCE IN HIS FACILITY WITH THE POWER, JUST BY THE SHEER STRENGTH OF HIS "KI" ALONE
HEH EHEH HEH HEH HEH HEH
.....

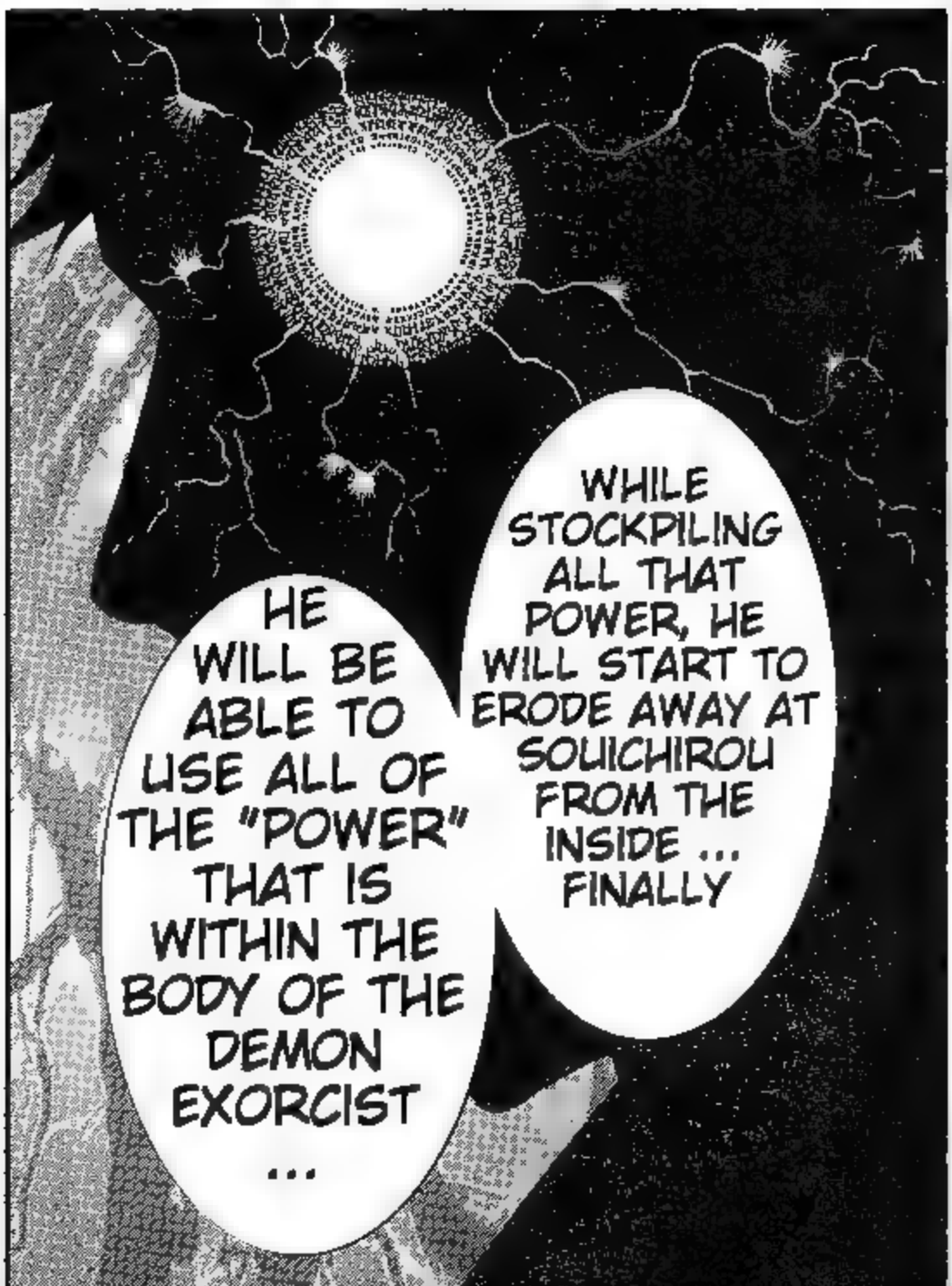
HA HA
OH, THIS IS GREAT. I'M SO HAPPY!
AH HAH HAH HAH HAH HAH HAH HAH
JAMAICA


WELL, IF THIS IS HOW IT'S GONNA BE ... HEY, HIROHIKO- CHAN ... THAT SNAKE WOMAN IS TARGETTING MY CUTE LITTLE BUGS, YOU KNOW?

I'M TELLING YOU TO KILLER HER NOW! DAMMIT! THAT SHOULD ONLY TAKE YOU LIKE HALF A SECOND!
HEY HIROHIKO, DON'T YOU HAVE EARS?

SUGA-SEMPAI IS STRONG BUT AGAINST THE "BUG" CONTROLLED KOUMIKAWA-SAN, HE WON'T BE ABLE ... TO HOLD OUT
THE NEXT IN LINE ACCORDING TO THE JYUUKENBY ORDER IS ... SOUICHIROU-SAMA
... KABANE-SAN
WHY? ... I BELIEVE YOU ... UNDERSTAND EVERYTHING THAT IS GOING ON
YOU SHOULD UNDERSTAND
WHAT WILL HAPPEN IF ... THE "CURRENT" SOUICHIROU-SAMA DEVOURS ANY MORE "KI" ...

- ...
ALL THE "POWER" THAT IS EATEN
WILL BE USED BY SOUHAKU, WHO IS LODGED IN HIS RIGHT EYE!!


WHILE STOCKPILING ALL THAT POWER, HE WILL START TO ERODE AWAY AT SOUICHIROU FROM THE INSIDE ... FINALLY
HE WILL BE ABLE TO USE ALL OF THE "POWER" THAT IS WITHIN THE BODY OF THE DEMON EXORCIST ...

JUST _ A LITTLE BIT LONGER BACK THEN ... I FAILED. MAKIKO'S BODY WAS TOO WEAK THE NAGI FAMILY IS THE ONLY FAMILY OUT OF THE 12 FOUNDING FAMILIES THAT DOES NOT A BRANCH FAMILY LINEAGE ... BECAUSE OF THAT, I WAS FORCED TO WAIT FOR 15 YEARS

AND NOW IT IS ONLY A LITTLE LONGER
ALL OF THE OTHER PARTS OF THE SYSTEM HAVE BEEN MORE THAN FULLY ASSEMBLED
THE 'CORE' OF MY PLAN IS THE 'POWER' OF THE DEMON EXORCIST THE SO-CALLED 'DRAGON'S FIST' _ THE ABILITY TO DEVOUR OTHER POWERS

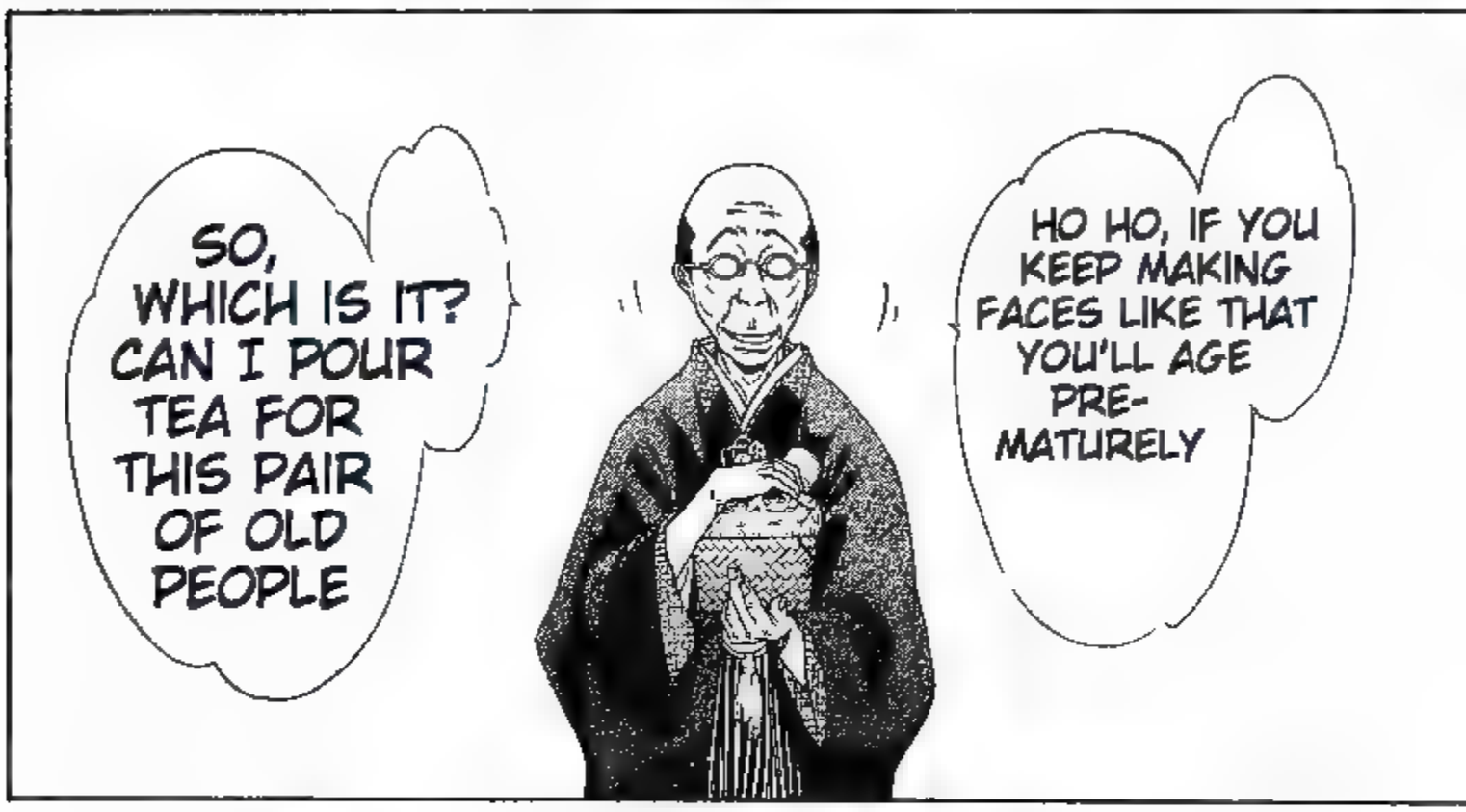
THE 'NEW WARRIOR' WILL BE REBORN HERE!!!
THE 'POWER' THAT WAS SCATTERED IN ANCIENTS HAS ALL BEEN GATHERED IN THIS ONE BODY
GAOKISHI TAKEHAYA SUSANO ONOMIKOTO

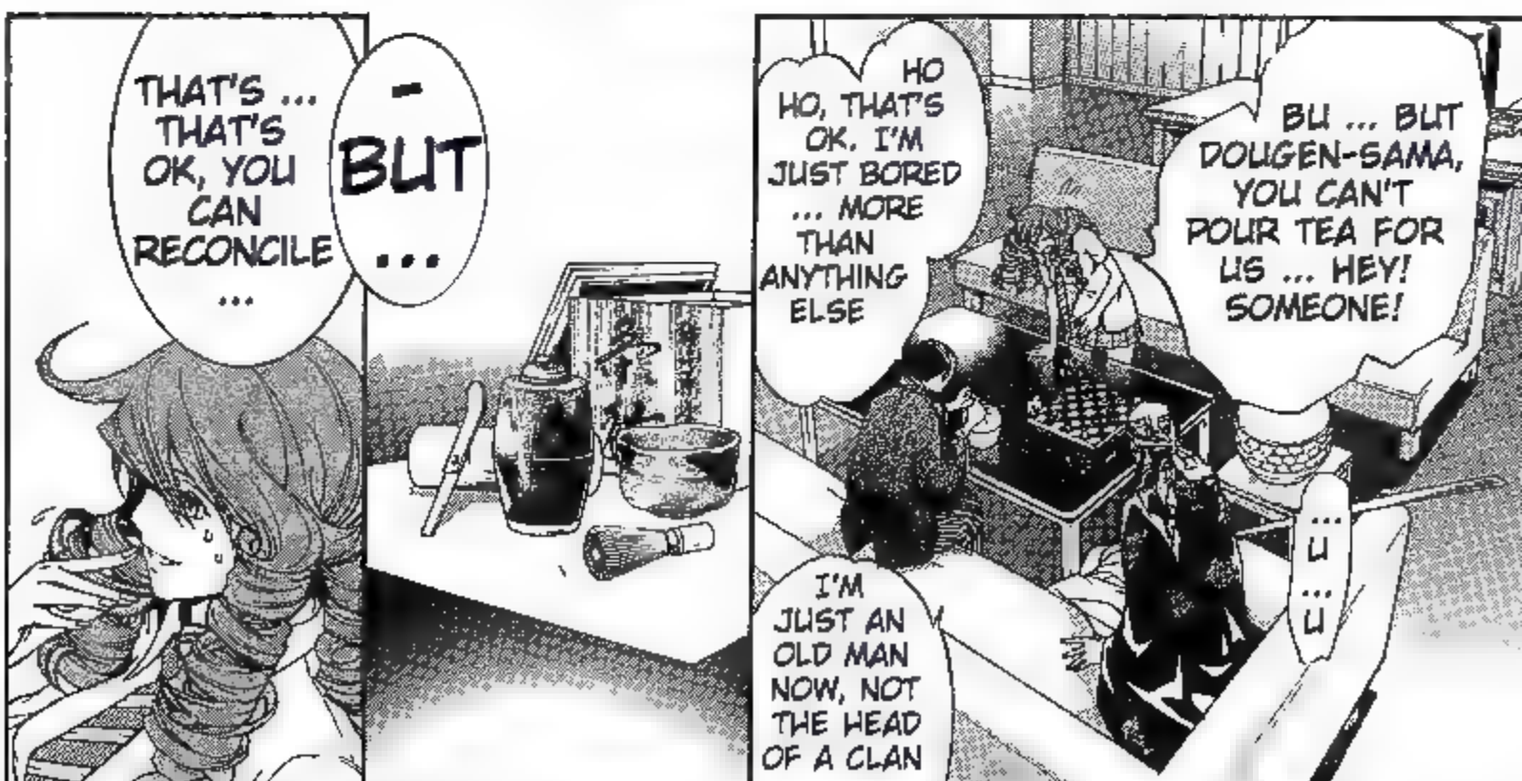
Tenjo Tenge 17 Page 151 2007/05/29

1 fugu [Trans. Note] The "New Warrior" has the same phonetic sound as the "True Warrior". Just found that interesting.

TATA
TO SPEAK FRANKLY, IT WOULD BE EASY TO DEFEAT SOUMAKU NOW
BECAUSE NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, HE'S NOTHING MORE THAN AN OLD EYEBALL ♪
.....
... IF YOU UNDER-STAND THAT MUCH ... !!
THE FIRST THING THAT SHOULD HAVE BEEN DONE BACK THEN ...
IF YOU JUST WANT TO KILL HIM

BUT, THAT WOULDN'T HELP
IF THAT IS ALL THAT YOU DO ... THE "WAR" WILL NOT END




THAT'S ... THAT'S OK, YOU CAN RECONCILE ...
- BUT ...
HO HO, THAT'S OK. I'M JUST BORED ... MORE THAN ANYTHING ELSE
BU ... BUT DOUGEN-SAMA, YOU CAN'T POUR TEA FOR US ... HEY! SOMEONE!
I'M JUST AN OLD MAN NOW, NOT THE HEAD OF A CLAN
...U ...U

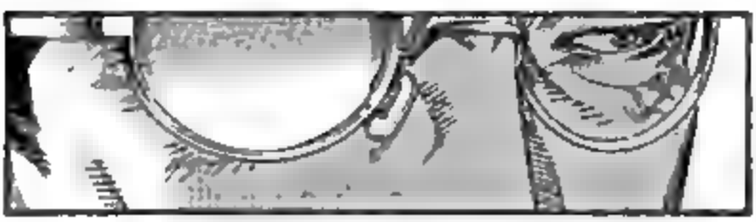
1 fugu [Trans. Note] Generally and older person would not pour tea for young snots

EVERY ONCE IN A WHILE, LIKE JUST NOW, WE MERELY WALK THE SAME PATH
WHAT ROAD WILL OUR TRAVEL TAKE US ON

CLATTER CLATTER CLATTER
SLAP
SLAP
SO RELAX
BUT AS FOR THE TACTICS OF THE "WAR" THAT WE'RE FIGHTING NOW, WITH THIS BALD HEAD ... AND OF COURSE THIS BRAIN AND MUSCLES, WELL, I JUST COULDN'T HAVE THOUGHT THAT STUFF UP
... WHAT YOU ARE WORRIED ABOUT IS NOT IMPOSSIBLE
... WHA ...?

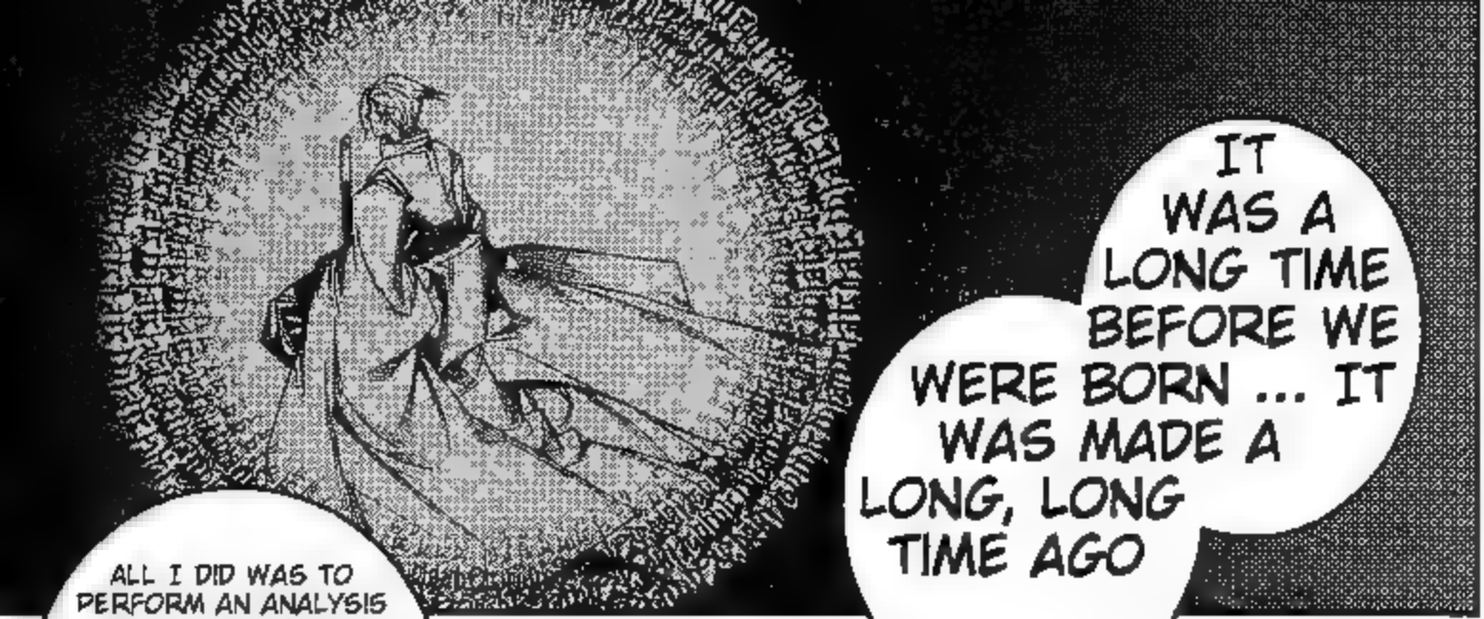
EVERYTHING IS INSIDE THIS "CHIP"
THINGS ARE BEING CARRIED OUT ACCORDING TO THE "RED FEATHER ELIMINATION PROGRAM"

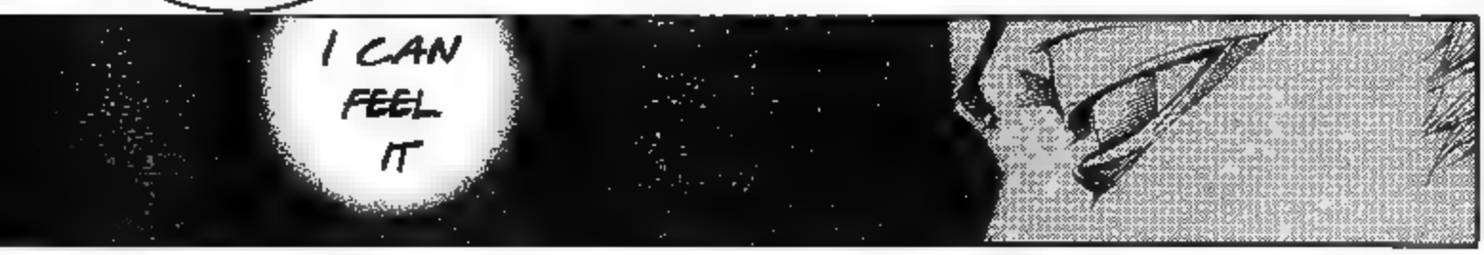
AS LONG AS WE PLAY THE "ROLES" THAT WE WERE GIVEN ... EVERYTHING WILL WELL
WE'RE "KNIGHTS". MORE THAN TRYING TO USE A HEAD THAT WAS NEVER NEEDED



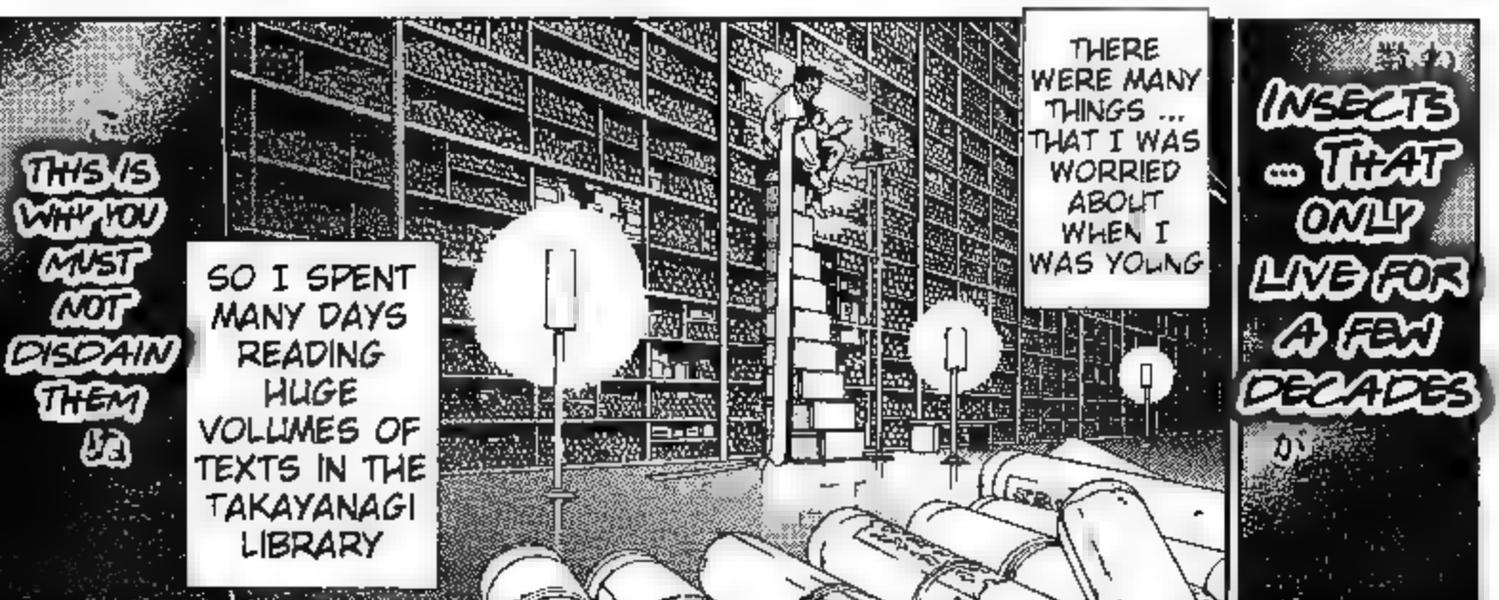
WH ... WHO ... IS THE ONE THAT CREATED THIS "PLAN"
... IN IN THE FIRST ... PLACE THAT "CHIP" ... IS A COPY OF THE MAI MAIN TAKAYANAGI COMPUTER ...

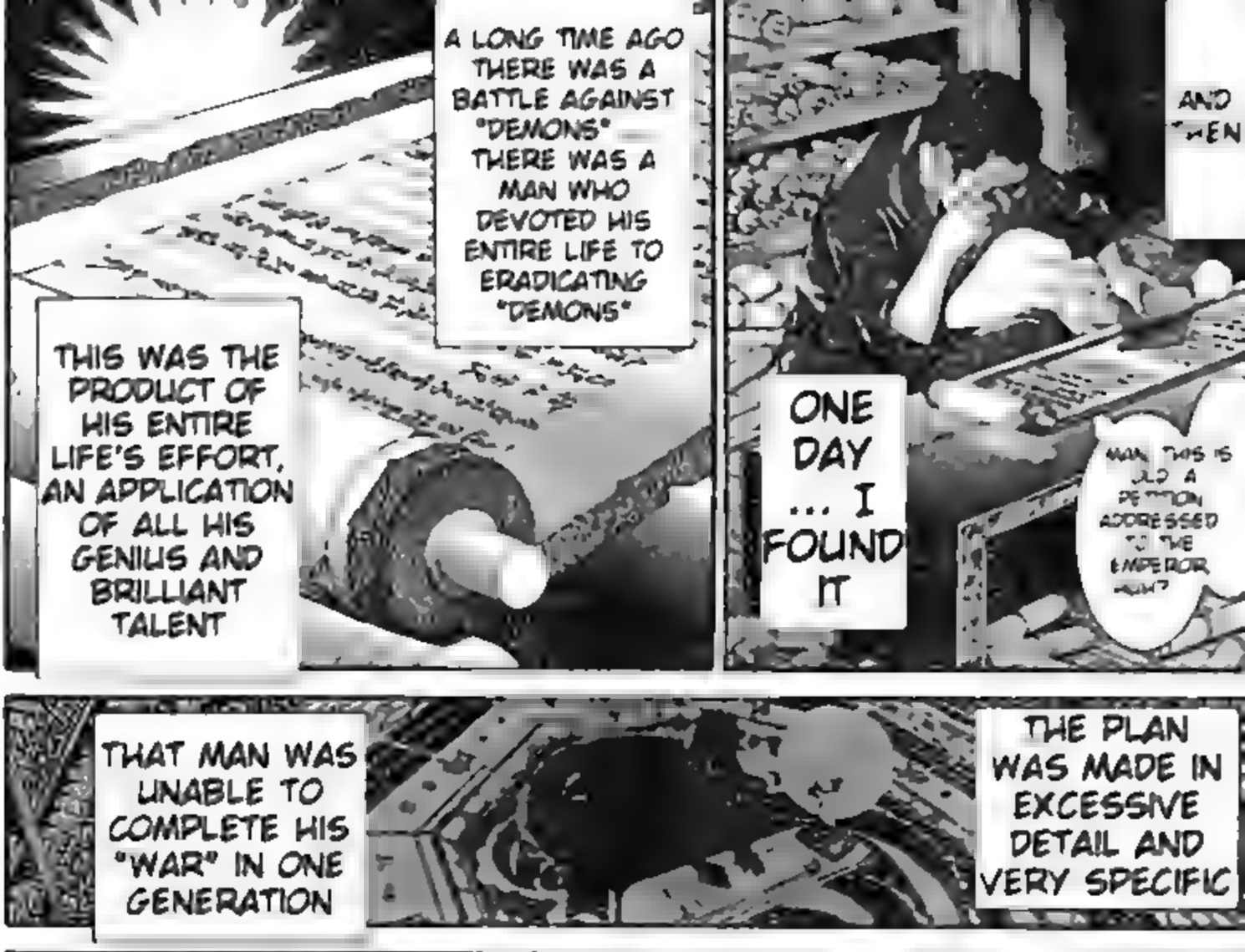
IT WAS LONG AGO ...
.....


IT WAS A LONG TIME BEFORE WE WERE BORN ... IT WAS MADE A LONG, LONG TIME AGO
ALL I DID WAS TO PERFORM AN ANALYSIS ON THE TAKAYANAGI COMPUTER THAT CONNECTS THE PRESENT DAY SITUATION WITH THE PAST INFORMATION, AND PERFORMED SOME INTERPOLATION OVER THAT DATA


I CAN FEEL IT

WE'RE STRUGGLING TO "ANSWER" EVEN THE QUESTIONS THAT WE UNDERSTAND, TO SAY NOTHING ABOUT THOSE THAT WE DON'T UNDERSTAND
PEOPLE ... ARE WORRIED ABOUT IT. EXACTLY AS YOU ARE NOW


THIS IS WHY YOU MUST NOT DISDAIN THEM
SO I SPENT MANY DAYS READING HUGE VOLUMES OF TEXTS IN THE TAKAYANAGI LIBRARY
THERE WERE MANY THINGS ... THAT I WAS WORRIED ABOUT WHEN I WAS YOUNG
INSECTS ... THAT ONLY LIVE FOR A FEW DECADES


A LONG TIME AGO THERE WAS A BATTLE AGAINST "DEMONS" THERE WAS A MAN WHO DEVOTED HIS ENTIRE LIFE TO ERADICATING "DEMONS"
THIS WAS THE PRODUCT OF HIS ENTIRE LIFE'S EFFORT, AN APPLICATION OF ALL HIS GENIUS AND BRILLIANT TALENT
ONE DAY ... I FOUND IT
AND THEN
MAN, THIS IS OLD A PETITION ADDRESSED TO THE EMPEROR, HUH?

THAT MAN WAS UNABLE TO COMPLETE HIS "WAR" IN ONE GENERATION
THE PLAN WAS MADE IN EXCESSIVE DETAIL AND VERY SPECIFIC

AFTER I HAVE OVERCOME DEATH, AFTER I HAVE SURPASSED GENERATIONS... NOW DO YOU TRY TO THRUST A SWORD AT ME!?

ICHIYOU
NAGI
ICHIYOU
KENGO

WHA ... WHAT TYPE ... OF MAN ... CAN PREDICT ... THE "PRESENT" ... FROM THAT DISTANT PERIOD ... ?

.....

♬~♪.....♬...♪

BUT IF THAT PLAN'S BEEN AROUND FOR SO LONG, CERTAINLY SOMEONE WOULD HAVE MADE IT SUCCEED BY NOW, RIGHT?

...BUT HEY ~

YOU'RE GONNA DESERT ME IN THIS TOUGH SITUATION ...

EXCUSE ME ... HELLO, YES ... I UNDERSTAND

SORRY TAGAMI, PLEASE HANDLE THE REST

HO HO ♡

THAT'S RUDE KAGURA-ZAKA!! BACK OFF!!

ACTUALLY A LITTLE RELIEVED

TO PUT IT SIMPLY, THE →THING← IS ... TO BREAK THROUGH AT SOME POINT, RIGHT ... SOMETHING LIKE THAT? OF COURSE WE'RE GOING TO BE WORRIED, BECAUSE IT IS OUR JOB TO →GET THAT THING MOVING←, RIGHT?

IS UNABLE TO TAKE THE KNIGHT
THE BISHOP
THE KNIGHT IS UNABLE TO TAKE THE BISHOP ... BUT ALSO
FINALLY ... AFTER 400 YEARS HAVE PASSED BOTH THE BISHOP AND THE KNIGHT HAVE GATHERED HERE. THAT IS REALLY ALL THAT IT IS
BEEP
EVEN THOUGH WE WENT TO ALL THE TROUBLE TO GATHER UP THE "KNIGHTS" FOR THIS YEAR'S 5TH
THEY HAD MORE THAN ENOUGH "POWER" TO EAT INTO THE BEST 8 — NO EVEN THE BEST 4
I'VE HAD THE SCHEDULED "A.T." WITH THE "BRANCH" THERE IS ONLY ONE PERSON "EP" KOMINAMI-SAN THE OPPOSING AWAKENER HAS 4 PEOPLE REMAINING
HOW COULD THAT KIND OF AN OPPONENT
EVEN IF HE IS CUTTEN I THINK THAT MIGHT HAVE BEEN DUE TO THE "ONE LEGENDARY MEMBER"

Tokyo Tower 17 Page 184

[illegible] Nao [Trans. Note] I put one Spanish bar ( ) = a bright, and I assume the ( ) is a letter. Checking the Japanese [illegible] page on Chain was ( ) for bright, but does not have help for other places. Still, seems like a reasonable guess. [illegible] Nao [Trans. Note] on page 210 A, which will be used to "pronounce" the word for "bright". The [illegible] [illegible], a word used in some specific usage for those that don't know (or for some other reasons for example.)

"BISHOP" ...
WE KNEW THAT FROM THE BEGINNING
THEY HAVE GREAT POTENTIAL
FOR BOTH THE ENFORCEMENT GROUP AND THE JYUUKENBU ... AND THE "PLAN", THE EXISTENCE OF THE OTHER GROUPS ARE JUST ROCKS IN THE MIDDLE OF THE ROAD
THE FORMAL TOURNAMENT BEGINS ... THE DAY AFTER TOMORROW
ALREADY BEGUN
TAP
THE BATTLE HAS

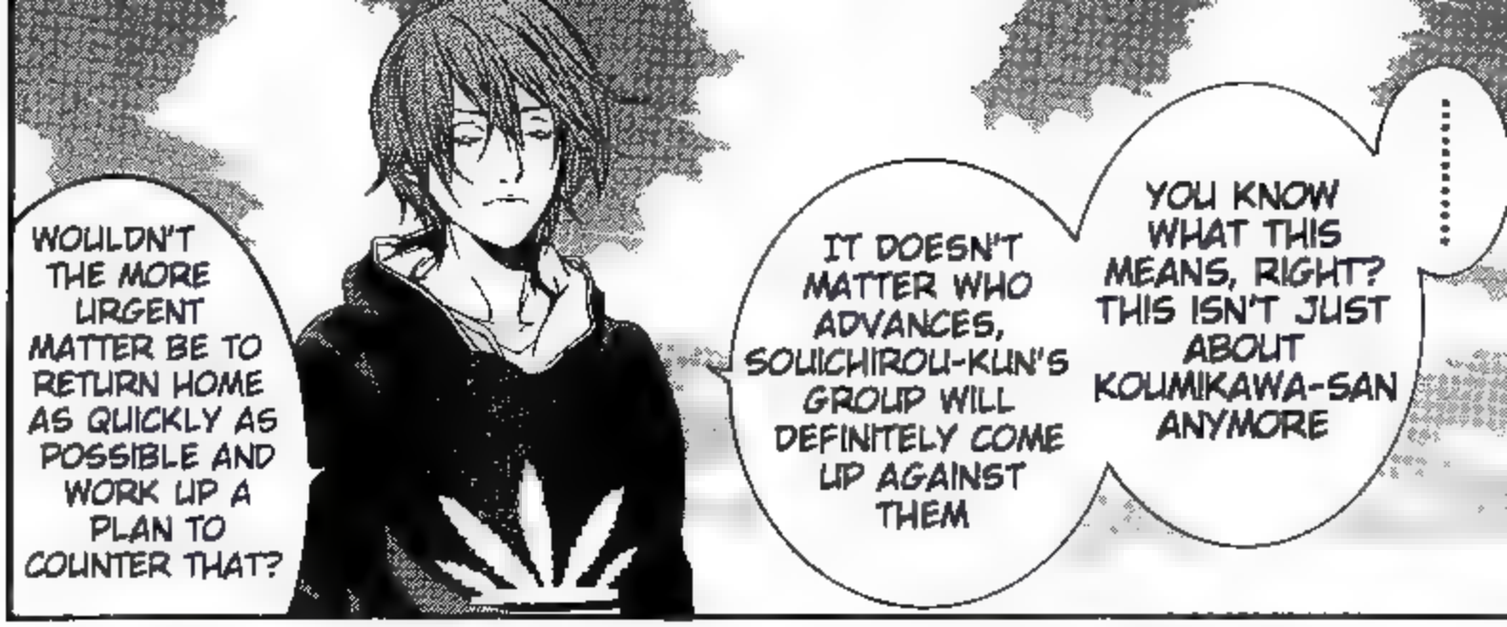
1 fugu [Trans. Note] Kanji given as 僧侶, Buddhist priest, monk

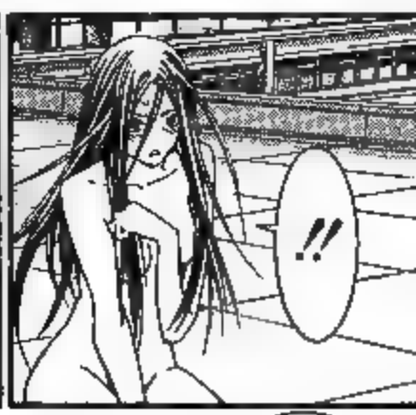
SOONER OR LATER YOU WILL HAVE TO DO IT, SHE'S YOUR OPPONENT
WHAT THE HELL DO YOU MEAN BY "UHN"? YOU AREN'T SHITTING OR PISSING!
HYAA
UHN ...
.....
HYAHA HAHAHA
ALL OF YOU WORMS
HYAA
FIGHT! FIGHT HER! KILL HER! RAPE HER!

HYAA

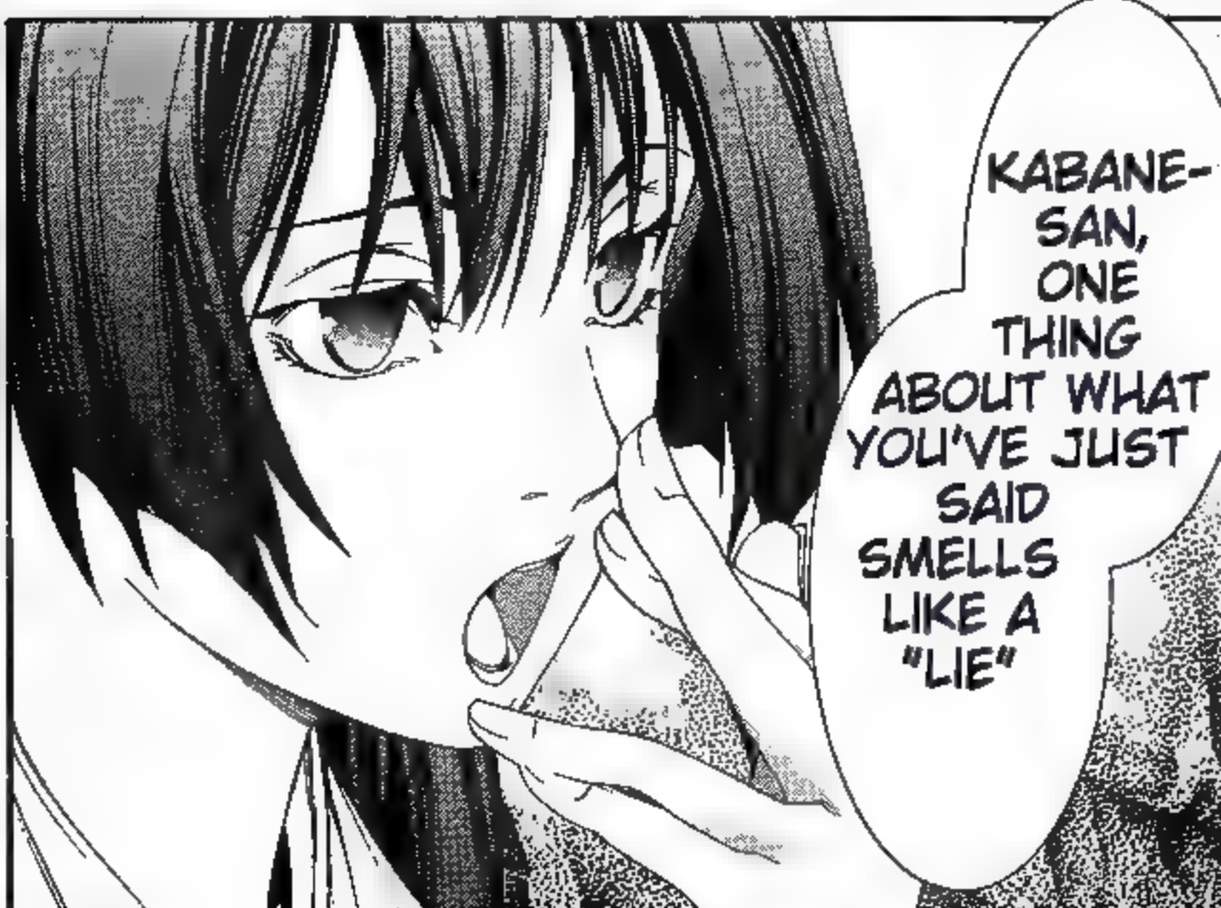
COULD YOU ... PLEASE QUIET DOWN A LITTLE BIT MAYUTSUBO-SAN. THE WORDS THAT YOU ARE BARFING UP HAVE AN UNPLEASANT SMELL, AND ARE CAUSING ME DISCOMFORT
FLUTTER
FLUTTER
HYAA
DON'T YOU FEEL ... A BIT REFRESHED NOW, NATSUME-SAN? IT'S EASY TO TELL WHAT YOU ARE THINKING
EH!? REALLY!?
BUT ... DON'T YOU FEEL IT? WITH YOU "EYES" ... YOU SHOULD BE ABLE TO SEE IT

THIS SCHOOL IS OVERFLOWING WITH THE BUGS THAT SHE LEFT ALL OVER THE PLACE
...
NO
BECAUSE OF THE BUGS, THE SCHOOL IS TEMPORARILY OVERFLOWING WITH AN ENTIRE CLASS OF PEOPLE WITH UNUSUAL "POWERS"


WOULDN'T THE MORE URGENT MATTER BE TO RETURN HOME AS QUICKLY AS POSSIBLE AND WORK UP A PLAN TO COUNTER THAT?
IT DOESN'T MATTER WHO ADVANCES, SOUICHIROU-KUN'S GROUP WILL DEFINITELY COME UP AGAINST THEM
YOU KNOW WHAT THIS MEANS, RIGHT? THIS ISN'T JUST ABOUT KOUMIKAWA-SAN ANYMORE
.....



SFX: PIKU (ANGRY)



MANY OF THE BUGS ARE POSITIVELY
STILL "CHILDREN"
GIKU
"MOMMA BUG" IS
=INSIDE OF HER=
RIGHT ... IF THAT WASN'T THE CASE
AND THAT PROBABLY MEANS ...
THERE WOULDN'T BE ANY REASON FOR THE CLASS OF PEOPLE WITH THE STRONGEST POWERS TO BE HER BODYGUARD
IF ... MOMMA DIES
THE KIDS MIGHT LOSE CONTROL ... AT WORST ... DIE ... DON'T YOU THINK?

I KNOW ...!! I FEEL THE SAME WAY!!
IT'S UNFORTUNATE ... I REALLY DON'T WANT TO FIGHT WITH YOU

けれども
BUT, IF THAT IS MY "ROAD"
BUT BE SURE BEFORE YOU DO
FIGHT
EVERYONE ... FIGHT
YOU MUST SURPASS ... YOUR ERA ... YOUR SITUATION ... YOUR THOUGHTS ... EVERYTHING
IF THE ONLY WAY TO REACH THE ANSWER IS THROUGH A ROAD OF FIGHTING ...

きっと…!!
征き
きっ
THE PLACE THAT WE ARRIVE AT WILL DEFINITELY, DEFINITELY BE -…
には

かつて
あの
そのー
LONG AGO, JUST AS THOSE PEOPLE WISHED FOR -
...!!
!!
GOH

THERE'S NO WAY ... DID SHE ... REALIZE IT!?
僕の
THE TRUE NATURE ... OF MY "SWORDS" ...!!
NO WAY ...
- AND FOR THAT REASON
THAT IS ALSO ... THE SAME REASON THAT I WANT TO WIELD THIS SWORD
SFX: ZATA
FOR THAT REASON, I CAN EVEN, FOR EXAMPLE
CUT THROUGH YOU!!
* No Tenjo Tenge next month
As time passes, memories become heavy, and the road becomes clear!!
←To be continued